

1/2014
66. Jahrgang
Januar

Der Belper



3 Kultur | **8** Sport | **12** Natur | **13** Bunt gemischt
17 Geschäftsleben | **19** Dorfgeschehen

probst

Lebensräume gestalten.
wohnen | essen | schlafen | arbeiten



Probst + Eggimann AG | Dorfstrasse 50 | CH-3123 Belp
Tel +41 31 818 80 80 | Fax +41 31 818 80 81 | www.probstbelp.ch | info@probstbelp.ch

Sony Center Belp



Sony Center Belp
zimmer media ag
viehweidstrasse 11
3123 belp
tel. 031 819 88 33
www.zimmermedia.ch



Fitness, die passt.

Sie bestimmen, was Sie erreichen wollen. Wir engagieren uns, damit Sie **Ihr Ziel erreichen**.



031 961 13 17
www.injoy-kehrsatz.ch

elektro jost ag

Elektro und Telematik

Beat Jost

Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Natel 079 460 73 73

beat.jost@elektrojost.ch

Dorfstrasse 37
3123 Belp
Tel. 031 819 19 19
Fax 031 819 19 65

Mühlemattweg 5c
3608 Thun
Tel. 033 335 17 34

Ganzheitskosmetik *Christine*

Christine Grichting
dipl. Naturkosmetikerin
Facial Harmony Practitioner
i.A. Ernährungsberaterin



Eggenweg 1 • 3123 Belp • 031 819 66 88
info@christinegrichting.ch • www.christinegrichting.ch

Hirter

Blumen Hirter

Blumengeschäft und
Gärtnerei
Dorfstrasse 44
CH-3123 Belp
Tel. 031 819 02 08

Praxis für
*Craniosacrale
Biodynamik*

Antonieta Baccile
Dipl. Craniosacral Therapeutin

Bollwerk 21, 3011 Bern - Eggenweg 3, 3123 Belp
078 888 18 68
info@craniosacral-belp.ch www.craniosacral-belp.ch

PLÄTTLIARBEITEN
■ NEU - UMBAU - REPARATUREN

BERATUNG
■ INDIVIDUELL UND PERSÖNLICH

SHOW-ROOM
■ FÜR NEUE INSPIRATIONEN



■ 3122 KEHRSATZ ■ 031 961 36 00

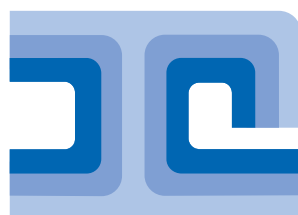
Gasser Mediaprint GmbH

Rubigenstrasse 56 • 3123 Belp
Tel. 031 819 12 95 • Fax 031 819 47 88
info@druckerei-gasser.ch • www.druckerei-gasser.ch



HOLZBAU WÄGLI AG
ZIMMEREI
3123 BELP

Allmendweg 251
Telefon 031 819 13 12, Natel 079 632 75 42
Umbau, Innenausbau, Treppenbau, Isolationen



RAMSEIER BELP AG

Sanitär • Heizung
031 819 10 34 www.ramseierbelp.ch



Belper Chor

Wer rastet, der rostet. rk. Das kann dem Belper Chor nicht passieren! Mit neuem Schwung und aufgeladenen Batterien starteten wir nach den Feiertagen in ein neues Singabenteuer. Gemeinsam mit dem Gemischten Chor Kiesen planen wir «Eine Reise nach Venedig». Dabei handelt es sich nicht um ein italienisches Konzert, sondern um den Aufbruch, das Unterwegssein, Wegstationen, die Erlebnisse während der Reise sowie die Emotionen und Gedanken zwischen hier und dort. Mit verschiedenen Stilen, Sprachen und Musik aus verschiede-

denen Zeiten werden wir die Zuhörerinnen und Zuhörer in unseren Bann ziehen. Natürlich werden wir wieder von Solisten und Instrumentalisten begleitet. Haben wir Sie «gluschtig» gemacht und Sie würden gerne als Gastsängerin oder Gastsänger bei diesem Projekt mithelfen? Dann sind Sie herzlich eingeladen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Präsident Willi Alder (031 819 43 75) gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Sie!

Dankeschön. An unserem Weihnachtshöck durften wir Studentenschnitten vom Café Steibach geniessen. Dafür danken wir Renate und Sven Steiger-Steiner ganz herzlich. Zu ihrem 20-Jahr-Betriebsjubiläum offerierten sie den Vereinen, die dem VVB angeschlossen sind, dieses Dessert.

Hauptversammlung. Diese findet am 11. Februar, um 18.30 Uhr, im Restaurant Kreuz statt. Das Motto «Zuerst die Arbeit, dann das Vergnügen» werden wir gerade in umgekehrter Reihenfolge anwenden. Wir beginnen mit einem feinen Znacht, bevor wir uns den verschiedenen Traktanden widmen. Für Aktivmitglieder ist dieser Anlass obligatorisch, Ehren- und Passivmitglieder sind herzlich willkommen.

Für Sie notiert!

Januar

- 16. Praxis für KomplementärTherapie Gürbepark, Meditationsabend
- 16./17. Volksbühne, «Pygmalion», Dorfzentrum
- 17. Praxis für KomplementärTherapie Gürbepark, Jahreskurs für systemisch-spirituelle Selbsterfahrung
- 18./19. Volksbühne, «Pygmalion», Dorfzentrum
- 19. Kultur Campagne Oberried, Voice Department
- 22. Volksbühne, «Pygmalion», Dorfzentrum
- 23. Praxis für KomplementärTherapie Gürbepark, Qigong, Informations- und Schnupperabend
- 24./25. Volksbühne, «Pygmalion», Dorfzentrum
- 25. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 26. Volksbühne, «Pygmalion», Dorfzentrum
- 28. Trachtengruppe, Schnupperabend, Aula Mühlematt
- 29.-31. Volksbühne, «Pygmalion», Dorfzentrum

Februar

- 1. Volksbühne, «Pygmalion», Dorfzentrum
- 1.-9. Schule, Sportwoche
- 9. Abstimmungs-Datum
- 11. Gemeindebibliothek, Geschichtenstunde mit Käthi Beck
- 15. «Sternen», Eröffnungsabend nach Pächterwechsel
- 17. Frauenverein, Altersnachmittag, Dorfzentrum
- 21. Orchester, Konzert, reformierte Kirche Ostermundigen
- 22. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 23. Orchester, Konzert, reformierte Kirche Belp
- 23. Kultur Campagne Oberried, Ensemble Papillon
- 27. BookEmotions, Lesung Lorenz Marti «Übrigens, das Leben ist schön»

Hinweis: In dieser Rubrik erscheinen alle öffentlichen Anlässe der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltern usw. – Voraussetzung dazu ist jedoch, dass sie rechtzeitig dem für diese Liste verantwortlichen VVB-Vizepräsidenten, **Fabian Wienert**, agenda@derbelper.ch, gemeldet werden. – Der vollständige Veranstaltungskalender ist übrigens auch unter www.derbelper.ch oder www.belp.ch → Medien & Kommunikation → Zeitschrift «Der Belper» abrufbar.

Titelbild: Zum 30. Produktionsjahr präsentiert die Volksbühne die literarische Vorlage von «My Fair Lady». Die weltbekannte Komödie «Pygmalion» von George Bernard Shaw feiert am 16. Januar im Dorfzentrum Premiere. In den Hauptrollen zu sehen sind Daniel Stähli als Professor Henry Higgins und Corina Hofmann als Blumenmädchen Eliza Doolittle. Bild: Andreas von Gunten, www.andreasvongunten.ch



Aegerter

Bäckerei – Konditorei

Rubigenstrasse 6, 3123 Belp

Tel. und Fax 031 819 00 07

Filialeiterin: Frau Rolli

Sonntagmorgen offen

Fasnachtszeit

Fasnachtschüechli

Schenkeli und Berliner



Mo 6.30 – 12.30

Di-Fr 6.30 – 12.30 14.30 – 18.30

Sa 6.30 – 13.00

So 8.00 – 12.00

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann

Bahnhofstrasse 1, 3123 Belp

Bébé-, Kinder-Mode bis Grösse 176

Telefon 031 819 34 42

**CHÄS
GLAUSER**

Eggenweg 2a, 3123 Belp

Telefon 031 819 60 74

Fax 031 819 60 27

www.chaesglaiser.ch

KLOPFENSTEIN

Wir formen Blech

Industriespenglerei
Apparatebau
Bauspenglerei
Blitzschutz
Dachreparaturen

Hühnerhubelstrasse 97
3123 Belp

Tel. 031 819 45 50 | info@klopfenstein-spenglerei.ch
Fax 031 819 41 28 | www.klopfenstein-spenglerei.ch



**Intercoiffure
Christa**

Christa Gasser-Hey • Dorfstrasse 8 • 3123 Belp

Telefon 031 819 75 75 • Fax 031 819 79 60

www.coiffurechrista.ch • info@coiffurechrista.ch

Buchhaltungen, Steuerberatung, Inkassi,
Firmengründungen und -umwandlungen

**hulliger
treuhand**

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp

Telefon 031 819 11 28,

info@hulligertreuhand.ch

www.hulligertreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

**Klavierbau Belp
Stimm- und Reparaturservice**

Dipl. Klavier- und Cembalobauer

Heinz Oehlmann

Klavierbau Belp

Stimm- und Reparaturservice

Schönmattweg 9, 3123 Belp

Werkstatt

Thunstrasse 25, 3113 Rubigen

Tel/Fax 031 - 819 01 87 Mobil 079 - 752 84 71 heinz.oehlmann@bluwin.ch

**Für Sie malen, gipsen,
isolieren und gestalten
wir gerne.**



Kehrsatz + Belp

Überzeugen Sie sich selbst

031 961 58 62

www.malereihodler.ch



möbeltrend.ch

Rubigenstrasse 60 | 3123 Belp | 031 819 22 22



Fotoklub

Ein neues Jahr hat begonnen. amp. Dies nehmen wir zum Anlass, etwas Rückschau auf das vergangene Jahr zu halten. Nach der Vernissage der Photo Münsingen war das Thema für die Klubaussstellung 2014 bekannt: «Arbeit». Das Jahresthema im Freilichtmuseum Ballenberg war «Handwerkerleben – Handwerk erleben». Dies gab uns schon mal eine gewisse Inspiration. An zwei Tagen fotografierte je eine Gruppe die Handwerker oder jeweils Details dieser Personen. Nach mehreren Sitzungen kam dann die Auswahl der Bilder heraus, mit der wir zur nächsten Photo Münsingen starten werden. Ein anderer Anlass war der Besuch der Ruine Grasburg. Weit und breit den einzigen Samstag mit blauem Himmel trafen wir im letzten Frühjahr, das ja eigentlich den Namen nicht wert war. So entstanden Bilder für unsere Open-Air-Ausstellung auf dem Coop-Platz im September. Viele Besucher freuten sich an unseren Bildern und verzehrten genüsslich einen Chäsbrätel. Im Spätherbst nahmen acht Mitglieder am Photo Suisse-Cup in Sion teil. Auch dieser Anlass ging ehrenvoll in die Vereinsgeschichte ein. Sechs Teilnehmende wurden unter den besten 16 Fotografen mit einem Preis ausgezeichnet. Zuletzt war noch unser traditioneller Chloushöck auf dem Programm. Eine Bilderschau von Erwin Trachsel führte uns zu den Fischgründen in Alaska.

Ja, nun schauen wir voller Neugier ins neue Jahr. Da ist als Erstes im Frühjahr der **Digi-Dorfwettkampf** als grösserer Anlass im Kommen. Das Thema dazu ist «Gegensätze» und im zweiten Teil «Themenfrei». Mit je acht Bildern starten wir in die Konkurrenz mit den Fotoklubs aus Thun, Münsingen, Solothurn, Lyss und Blende8 Bern. Für Spannung ist gesorgt.

kultur campagne oberried

Fünf Stimmen. dea. Das neue Jahr beginnt in der Campagne Oberried mit frischen, ausdrucksstarken Stimmen. Gleich fünf an der Zahl! Musikalisches Können, geschickt arrangierte Songs – inspiriert von jazzigen Harmonien – werden von Doris Rikli, Lisa Hasler, Isabelle Ritter, Andreas Lareida und Jacques Fuhrer ohne tragende Instrumente dargeboten, also a cappella. Die Sängerinnen und Sänger schaffen aus fünf individuellen Stimmen ein vokales Instrument, das durch den Zusammenklang lebt. Das vielfältige Repertoire der charmanten Künstler ist Garant für einen zauberhaften Nachmittag. Am **Sonntag, 19. Januar, um 16 Uhr: Voice Department**, das Acappella Quintett zum Auftakt der Saison.

Musikgesellschaft

Käse-Duft in der Luft. st. Wenn Fackeln den Weg zum Predigtplatz schmücken, Finnenkerzen zum Brennen gebracht werden, Holz aufgetischt und ein Feuer auf dem Platz entfacht wird, dann ist es wieder so weit: Käse wird geschmolzen, die Kelle gerührt, Gläser gefüllt, die Schürze an, Brot aufgesteckt und die Gabel eingetaucht! Für all die geleistete Arbeit

in den diversen Ämtli, sei es in der Musikkommission oder im Vorstand, lädt die Präsidentin jeweils Ende Jahr zu einem Fondue ein. Der 27. Dezember war für diesen Anlass ein guter Abend, war es doch trocken und mit der Kälte ging es auch noch so einigermaßen, das Feuer wärmte ja ganz schön!



Gemeinsame Proben. Da der erste Anlass der Bäuper Musik schon am letzten März-Wochenende stattfindet, startete die Musikgesellschaft schon am 7. Januar mit der ersten Probe. Wie im letzten «Belper» informiert wurde, proben die «grossen» und «kleinen» Musikanten nun regelmässig zusammen. Jeweils von 19 bis 19.45 Uhr proben die Jungmusikanten für sich. Dann stossen die «älteren» Musikanten von 20 bis 20.45 Uhr dazu und die letzten 45 Minuten musiziert die Musikgesellschaft bis 21.45 Uhr noch für sich. Mit diesem gemeinsamen Proben verfolgen wir das Ziel, dass Jung und Alt ihr gemeinsames Hobby weiterhin pflegen können und mit Freude im gleichen Takt spielen.

Hauptversammlung. An der Hauptversammlung wird unter anderem über das Tätigkeitsprogramm für dieses Jahr abgestimmt. Sie findet am 24. Januar im Restaurant Kreuz statt. Besucher sind herzlich dazu eingeladen.

Über die einzelnen Auftritte und Konzerte werdet ihr natürlich jeweils im «Belper» informiert oder ihr besucht uns auf der Homepage unter www.musigbelp.ch

Orchester

Erleben Sie den einmaligen Ton des Euphoniums. br. Unter der Leitung von Marianne Moser lädt das Orchester zu einem ganz speziellen Konzert ein. Der Solist **Roland Fröscher** wird auf dem Euphonium zwei Stücke mit uns spielen. Aus dem bekannten Fagott-Konzert von Mozart, das für Euphonium umgeschrieben wurde, den 2. und 3. Satz, und das virtuose Konzert für Euphonium und Orchester von Amilcare Ponchielli (1834–1886). Dies ist das erste Konzert für dieses in der klassischen Welt noch junge Instrument (1843 erfunden), das zur Familie der Flügelhörner bzw. Tuben gehört und dem Bassklang des Fagotts nahekommt. Roland Fröscher erhielt schon mehrere Preise für sein vorzügliches Spiel, unter anderen Ende 2012 den «**Prix Belp**» sowie den bedeutenden Preis «**Echo Klassik**» in Berlin für sein CD-Album zusammen mit G. u. S. Sommerhalden mit Konzerten von A. Ponchielli.

JENNI

IMMOBILIEN TREUHAND GMBH
REGIONAL – KOMPETENT – EFFIZIENT

PLANEN SIE DEN KAUF EINER IMMOBILIE?

Beim Kauf einer Immobilie ist eine gute Beratung sehr wichtig. Wenn Sie ohne Beizug einer Fachperson Vorabklärungen treffen möchten, geben wir Ihnen nachstehend einige wichtige Tipps, damit Sie keine ungünstigen Überraschungen erleben.

Bei einem Sie interessierenden Angebot verlangen Sie von der Verkäuferschaft eine schriftliche Verkaufsofferte mit den wichtigsten Angaben zum Verkaufsobjekt. Folgende Unterlagen sollten Sie anfordern, um dieses näher prüfen zu können: Grundbuchauszug, Stockwerkbegründung und Verwaltungsreglement, Nebenkostenabrechnung mit Angaben über den Erneuerungsfonds, Protokoll der letzten Stockwerkeigentümersammlung und einen Sicherheitsnachweis der Elektroinstallationen nicht älter als fünf Jahre. Diese Unterlagen sind beizubringen, damit Sie vor unliebsamen Überraschungen verschont bleiben.

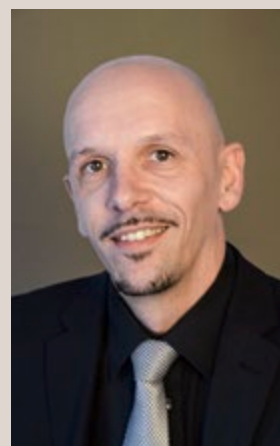
Wenn Sie nach Prüfung der Unterlagen nach wie vor an der Immobilie interessiert sind, vereinbaren Sie eine Besichtigung der Wohnung oder des Einfamilienhauses. Beim Kauf einer Liegenschaft wird die Gewährleistung (Mängelhaftung), soweit gesetzlich zulässig, wegbedungen. Das heisst, Sie kaufen eine Immobilie wie besichtigt und erhalten dafür keine Garantien; einzig für arglistig verschwiegene Mängel haftet die Verkäuferschaft. Wie Sie feststellen können, ist der Erwerb einer Liegenschaft nicht ganz einfach. Unsere Firma ist spezialisiert auf Immobiliengeschäfte sowie Finanzierungen. Wir unterstützen Sie gerne bei

der Kaufsabwicklung. Wir empfehlen uns auch für die Erstellung von Verkehrswertgutachten. Bei älteren Verkaufsobjekten empfehlen wir aber, einen Baufachmann beizuziehen.

Wenn Sie sich zu einem Kauf entscheiden, können Sie diesen bei Ihrem Notar anmelden. Da im Kanton Bern die Käuferschaft die Handänderungskosten bezahlt, kann diese auch den Notar selber wählen. Damit der Kaufvertrag abgeschlossen werden kann, benötigt der Notar eine Finanzierungsbestätigung einer Bank oder Versicherungsgesellschaft. Die in unsere Firma integrierte Lermund Treuhand AG unterstützt Sie gerne bei der Erstellung des Finanzierungsgesuches für die finanzierende Bank. Sie weiss, welche Unterlagen nötig sind, damit die Bank Ihr Gesuch prüfen kann. Es gilt dabei, auch die Verkaufnebenkosten und die steuerlichen Aspekte zu beachten.

Wir stehen Ihnen jederzeit gerne für eine Beratung zur Seite. Informieren Sie sich vor einem Kauf eingehend, damit Sie später Freude an Ihrem Eigenheim haben. Rufen Sie uns an, damit wir einen Termin vereinbaren können

Richard Jenni,
Geschäftsführer



Im **abwechslungsreichen Konzertprogramm** aus Wiener Klassik kombiniert mit italienischer opernähnlicher Musik werden zudem die «Ouvvertüre im italienischen Stil» von F. Schubert, die Symphonie Nr. 101 «Die Uhr» von J. Haydn und die «Sinfonia Concertata» von G. Donizetti zu hören sein.

Wir freuen uns auf zwei aussergewöhnliche Konzertabende, die am Freitag, 21. Februar, 20.15 Uhr, in der reformierten Kirche Ostermundigen und **Sonntag, 23. Februar, 17 Uhr, in der reformierten Kirche Belp** stattfinden. Weitere Angaben finden Sie auf unserer Homepage www.orchester-belp.ch

Singkreis

Rück- und Ausblick. wb. Nach den erfolgreichen Auftritten in Reichenbach, Täuffelen und Belp mit der zeitgenössischen Komposition «St. Johanner Messe» des Toggenburger Klangwelten-Musikers Peter Roth wirkten wir an zwei Adventsgottesdiensten mit. Mit einem Programm, das neben bekannten Liedern auch Adventsmusik südamerikanischer Herkunft und entsprechende Rhythmen enthielt, erlebten wir am 1. Dezember in Toffen und am 15. Dezember in Belp zwei verschiedenartige Aufführungen. In Toffen unter der Leitung von Susanne Grossenbacher und begleitet von Chrigu Gerber, der dann die Beiträge jazzig-bluesig ausklingen liess, und in Belp krankheitsbedingt ohne Susanne. Da sprang Walter Widmer als Dirigent ein und Dora Widmer fasste die Liedbeiträge im Ausgangsspiel Südamerika-like im Rhythmus eines argentinischen Tangos zusammen. Da klang die Orgel schon fast, als spielte Astor Piazzolla auf dem Bandoneon ... olé! Die Gottesdienstbesucher reagierten spontan mit einem herzlichen Applaus. Am 19. Dezember genossen wir im «Kreuz» unseren Jahresschluss-Höck und durften Susanne, noch etwas müde, aber auf dem Weg zur Genesung, begrüssen.

Volles Programm. Die Weihnachtspause war kurz und für das neue Jahr stehen wiederum sechs Auftritte in Gottesdiensten bevor. Am 6. März folgt die Hauptversammlung. Inzwischen wird wieder eifrig geprobt, denn neben den Gottesdiensten möchten wir in einem Matinee-Konzert im Anschluss an die Karfreitags-Predigt das Geschehen um die Passion mit Psalm-Vertonungen aus verschiedenen Epochen und von diversen Komponisten musikalisch abhandeln. Ein nächster Höhepunkt wird dann Weihnachten sein. Wir hoffen, an der Hauptversammlung das Programm mit entsprechendem Budget vorzustellen und genehmigen zu lassen. Weitere Infos folgen.

The Belp Singers

Die Studentenschnitten mundeten! Nhs. Als nette Geste hat das Café Steibach anlässlich seines 20-Jahr-Jubiläums den Belper Vereinen im VVB Studentenschnitten offeriert. So wurden bei unserem Apéro nach der letzten Chorprobe des Jahres neben der obligaten Speck-Züpfle diesmal die feinen Studentenschnitten aufgetischt, die sehr guten Zuspruch fanden. Wir möchten diese Geste herzlich verdanken; ob wohl beim 30-Jahr-Jubiläum auch wieder eine entsprechende Aktion geplant ist?

Die Proben haben wieder begonnen. Nach der Ferienpause haben Anfang Januar wieder die wöchentlichen Chorproben für unsere Mitte März stattfindenden Konzerte begonnen. Wir treffen uns jeden Montag um 20 Uhr in der reformierten Kirche. Neue Tenorstimmen sind weiterhin sehr willkommen! Weitere Angaben zu The Belp Singers sind zu finden unter www.TheBelpSingers.ch

Trachtengruppe

Rückblick und Ausblick. mm. Ende November fand unser Jahresabschluss-Abend statt. Wir genossen ein herrliches Fondue, das Beieinandersitzen und Plaudern. Vielen Dank an alle, die geholfen haben, diesen gemütlichen Abend zu organisieren. Kathrin Engel, unsere Präsidentin, konnte von drei gelungenen Heimatabenden berichten. Am Mittwoch-Heimatabend hatten wir Besuch von Studenten und Studentinnen des Instituts für Theaterwissenschaften. Wie hat unser Theaterspiel wohl bei ihren Studien abgeschnitten?

Haben Sie Freude am Tanzen und/oder Singen? Wir von der Trachtengruppe pflegen Brauchtum und Traditionen. Unsere Freude ist das Erhalten von Volksliedern und Volkstänzen. An den öffentlichen Anlässen tragen wir dazu die verschiedenen Berner Trachten. Die Geselligkeit und die Kameradschaft stehen für uns im Vordergrund und lassen den Alltag für einen Moment vergessen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Am **28. Januar** findet unser zweiter **Schnupperabend** statt. Von 20 bis 22 Uhr in der Aula Mühlematt. Alle Altersklassen sind herzlich willkommen.

Tätigkeiten: Abwechslungsweise finden die Sing- und Tanzproben am Dienstag von 20 bis 22 Uhr im Mühlematt- oder

Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit
«Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

Auflage

7300 Exemplare

Redaktion

Eliane Schär, Husmattstrasse 27, 3123 Belp 031 819 66 84
Monika Sommer, Gantrischweg 17, 3123 Belp 031 530 12 54
redaktion@derbelper.ch

Druck und Verlag/www.jordibelp.ch

monica.gruetter@jordibelp.ch 031 818 01 35

Inserate/www.jordibelp.ch

inserate.derbelper@jordibelp.ch 031 818 01 17

Abo/Adressänderungen/www.jordibelp.ch

abo@jordibelp.ch 031 818 01 11

Jahres-Abonnement

www.derbelper.ch

Fr. 21.–



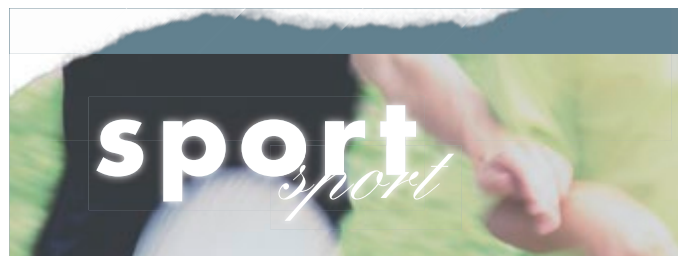


Neumattschulhaus statt. Die Theatergruppe probt zusätzlich von August bis November ein- bis zweimal pro Woche ein Theaterstück für den Heimatabend.

Was wir bieten: Das Kennenlernen von neuen Leuten beim gemütlichen Beisammensein. Das Lernen von Liedern und Tänzen. Sie haben die Möglichkeit zum Theaterspielen. Auftritte an den Heimatabenden. Es gibt die zweitägige Trachtengruppenreise, den Maibummel, den Brätliabend und das Jahresabschlussfest mit Fondue. Freude bereiten durch Darbietungen in Alters- und Pflegeheimen. Kontakte zu anderen Trachtengruppen bei Regionaltreffen. – Also, liebe Belper und Belperinnen, gebt euch einen «Mupf» und kommt an den Schnupperabend, bei uns «fägt»! Wer nähere Auskunft will, kann sich bei der Tanzleiterin Isabelle Röthlisberger (033 356 02 94), oder beim Singleiter Ruedi Walther (031 819 44 07) informieren.

Volksbühne

My Fair Lady als Theater! wü. Die berndeutsche Erstaufführung der Komödie «Pygmalion» können Sie noch bis am 1. Februar im Dorfzentrum geniessen. Tickets für diese witzige und spannende Geschichte um den versnobten Sprachwissenschaftler Henry Higgins und seine Schülerin, das selbstbewusste Blumenmädchen Eliza Doolittle, erhalten Sie unter www.volksbuehne-belp.ch oder direkt am Schalter im Bahnhof, 1. Stock, beim teaterverlag elgg und bei Möbeltrend GmbH, Rubigenstrasse 60. Tickets sind selbstverständlich auch an der Abendkasse erhältlich, eine Stunde vor Vorstellungsbeginn. Die Vorstellungen finden jeweils um 20 Uhr, sonntags um 17 Uhr statt. Bild: Andreas von Gunten



Eishockeyklub

1. Mannschaft. dm. In den letzten beiden Spielen der Qualifikation hat die 1. Mannschaft für einen Lichtblick gesorgt und in zwei Partien in Folge gepunktet. Zuerst mit dem Vollerfolg gegen das Team der Argovia Stars, das im Wislepark gleich mit einer 5:0-Packung nach Hause geschickt wurde. Im darauf folgenden Spiel in Adelboden musste sich unser Team erst in der Verlängerung geschlagen geben. Dies lässt für die Masterround hoffen, falls die Mannschaft die aufstrebende Form über die Weihnachtspause konservieren konnte und den Trend so fortsetzt.

2. Mannschaft. Die 2. Mannschaft musste in den zwei Partien vor der Weihnachtspause gegen die Tabellenführer und Meisterschaftsfavoriten SC Lyss und EHC Bern 96 antreten. Gegen die bis dahin ungeschlagenen Seeländer konnten die Belper nach einem völlig misslungenen Startdrittel das Spiel im letzten Abschnitt noch ausgleichen. Erst im Penaltyschiessen mussten sie sich geschlagen geben. Gegen Bern 96 entwickelte sich ein ausgeglichenes und spannendes Spiel. Nach zwei Dritteln war es noch keiner Mannschaft gelungen, die Verteidigung des Gegners zu knacken, und so ging es mit einem 0:0 in den letzten Abschnitt. Diesen konnten die Berner dank individueller Fehler der Belper dann für sich entscheiden.

Satus

UBS Kids Cup Herzogenbuchsee (Team-Wettkampf). rw. Diese Saison konnten wir mit der Jugli mit zwei Teams an den Start gehen. Leider musste die Zuteilung im Vorfeld wegen Krankmeldungen von drei Teilnehmern mehrere Male neu geplant werden. Was schliesslich dazu führte, dass beim U14-Team ein Kind zu wenig war und dadurch ein erheblicher Nachteil für das Team entstand. Dennoch schlugen sich alle sehr tapfer und waren sehr motiviert an den Spielen dabei. Bei den **U14 Mädchen** am Morgen nahmen Nina Probst, Felice Jossi, Arwen Chatelet und Winona Siegenthaler teil. Winona sprang hier für eine Absenz ein – Merci. Sie absolvierten die Disziplinen Hürden-Stafette, Sprung-Challenge, Biathlon und den Teamcross und erreichten mit einem Mitglied zu wenig trotzdem den 18. Rang. Ein riesiges Bravo für euren aussichtslosen, aber tapferen Kampf.

Bei den **U12 Mixed** am Nachmittag nahmen Sujani Jossi, Sara Pellandini, Winona Siegenthaler, Janne Chatelet, Janis Siegenthaler und Luk Jordi teil. Hier konnte Luk kurzfristig für einen kranken Teilnehmer den Ersatz machen. Sie absolvierten die Disziplinen Ringlisprint, Zonenweitsprung, Biathlon

und den Teamcross und erreichten trotz vier verschiedenen Jahrgängen den 16. Rang. Bravo!!! «Äs het mega gfägt.» Ein grosses Lob an alle, die an diesem coolen Hallenwettkampf mitmachten und ihr Bestes gaben. Danke an Claudia Hauswirth, Claudia Siegenthaler und Carmela Moor, die mich sehr



gut im Coaching unterstützten und die Kids gut betreuten. Auf dem Bild das Team U12 v.l.n.r. Janne Chatelet, Sara Pellandini, Luk Jordi, Sujani Jossi, Janis Siegenthaler, Winona Siegenthaler.

Dezembermarkt. hs. Wir möchten uns bei allen Besucherinnen und Besuchern, die an unserem Stand vorbeischaute, herzlich bedanken. Bei schönem Wetter lockte es die Leute an den Dezembermarkt, sodass es sogar möglich war, gemütlich bei einem Glas Wein zu sitzen. Die Produktion der Käseschnitten lief gut und einwandfrei, trotz erschwerten Bedingungen wegen der etwas zu festen Masse. Die Helfer waren toll und nahmen es locker als Kraftübung zur Kenntnis, ohne dem Übeltäter mächtig einzuheizen. Danke! Das Spielzelt nebenan wurde auch rege besucht, mit den verschiedenen Sportarten Seilspringen, Ball ins Netz und Badminton. Folgende Gewinner wurden aus allen 171 registrierten Teilnehmern ausgelost: Andrea Schüpbach, Lorenz Stöckli und Jelena Wägli. Wir konnten ihnen einen Kinogutschein, offeriert vom Satus, übergeben. Aus dem Wettbewerb (73 Teilnehmer) wurde Urs Rickli gezogen, auch ihm konnten wir einen Kinogutschein übergeben. Allen Gewinnern nochmals herzliche Gratulation, viel Spass im Kino und Danke für das Mitmachen an unserer Unterhaltung am Dezembermarkt. Allen Helfern sei gedankt für die Hilfe und Unterstützung, um dies alles überhaupt zu organisieren. «Merci viu mau.»

Schachklub

Klubmeisterschaft. hl. Die Klubmeister 2013 heissen Kurt Buntschu und Siegfried Pollach. Beide Spieler haben 8,5 von 10 möglichen Punkten geholt. Die Plätze zwei und drei belegen Matthias Sommer und Heinz Laska. Wir gratulieren unseren beiden Titelträgern ganz herzlich zum Titel des Klubmeisters.

Schachjahr 2014. Dieses Schachjahr hat einiges zu bieten. Der Schweizerische Schachbund feiert sein 125-Jahr-Jubiläum. Daher wird in diesem Jahr die Schweizerische Einzelmeisterschaft (SEM) vom 27. September bis 4. Oktober im grossen Konzertsaal des Kultur-Casinos in Bern stattfinden. Das Bundesturnier findet dieses Jahr in Olten statt. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung an beiden Turnieren.

Interessierte. Falls Sie Interesse am Schach finden und bei uns einen Schnupperabend verbringen möchten, sind Sie gerne dazu an unseren Klubabenden, jeweils montags ab 19.30 Uhr, eingeladen. Weitere Informationen zum Schachklub finden Sie auf unserer Homepage www.skbp.ch

Belp Schützen

Ausschiessen-Abend. rano. Am 23. November trafen sich die 300-Meter-Schützen zum traditionellen Schlussabend in der Schützenstube. Zur Begrüssung der Schützenschar und deren Begleitung wurde ein Apéro serviert. Daniel Wenger und Christine Blatter waren für den kulinarischen Teil, geliefert durch die Firma «bonapp catering & so», besorgt. Mit diesem gemütlichen Abend mit Rangverkündigungen und Lotto spielen fand eine gute Saison ihren Abschluss.

Auszug aus den Ranglisten – Gutschein-Stich: Im ersten Rang Karl Hänni mit 57 Punkten, gefolgt von Kurt Aegerter und Kurt Gemmet je 56, Hanspeter Wälchli und Kurt Meyer 55, Manuela Wenger, Anette Wyrsh, Patrick Lanz, Rudolf Schlosser, Stefan Wenger und Peter Wälchli je 54. **Glücksstich:** Christian Christen vor Kurt Gemmet, Peter Gafner, Erwin Burren, Christine Blatter, Hermann Gasser, Roger Lehmann, Christoph Mätzener, Rudolf Schlosser und Vreni Meyer. Der beste Jungschütze war Marco Wälchli. **Kunst:** Heinz Dolder gewinnt im Feld B. Kurt Gemmet im Feld D vor Erwin Burren, Rudolf Schlosser, Karl Hänni, Manuela Wenger, Lothar Lieblich, Hermann Gasser, Kurt Aegerter, Stefan Wenger und Christine Blatter. **Sau-Stich:** Im Feld A einmal mehr Heinz Dolder. Im Feld D mit 984 Punkten Peter Gafner vor Peter Wälchli, Kurt Meyer, Hanspeter Liechti, Daniel Wenger, Rudolf Schlosser, Kurt Aegerter, Roger Lehmann, Erwin Burren und Maurice Zahnd. **Vereinscup:** Auf dem Podest war Stefan Wenger vor Peter Wälchli und Rudolf Schlosser.

Voranzeige. Das Gnagi-Schiessen findet am Samstag, 22. Februar, in der Schiessanlage Riedbach statt.

Korrigenda. Im letzten Bericht hat sich ein «grosser» Fehler eingeschlichen. Nicht Felix Wägli, sondern der Abteilungsleiter Gewehr 50 Meter, Michael Stucki, hat die Ranglisten verlesen.

Seniorenturnerinnen

Weihnachtessen. ro. Zum traditionellen Weihnachtessen in der Pfruendstube trafen sich am 11. Dezember 40 Frauen. Die Küchenmannschaft der Gruppe 1 verwöhnte uns mit feinen Pastetli. Besten Dank für eure Aufwartung. Anschliessend wurden uns besinnliche und lustige Geschichten zur Adventszeit vorgetragen. Die bekannten, alten Weihnachtslieder durften ebenfalls nicht fehlen. Plötzlich hörten wir ein kleines Glöckchen läuten und der von allen erwartete Samichlaus kam zur Tür herein. Auch dieses Jahr erfreute er uns mit seinen Gedichten und am Schluss verteilte er für jede Turnerin ein Geschenk. Vielen Dank, lieber Samichlaus. Wir wünschen dir im bevorstehenden neuen Jahr alles Gute und wir freuen uns auf ein Wiedersehen. Zum anschliessenden Kaffee konnten wir die vom Café Steibach zu ihrem Betriebsjubiläum gespendeten Studentenschnitten geniessen. Auch hier sprechen wir unseren Dank aus. Wir verabschiedeten uns mit den besten Wünschen für die Festtage.

Die Turnstunden haben am 8. Januar wieder begonnen.

GROSSSTADTMODE

in der Kleinstadt

moser *mode*
jeans*store

Dorfstrasse 42 + 49 | Belp | Tel. 031 819 03 07

FAVORS!
by chr

Street One CECIL

vis à vis Chäs Glauser | Belp | Tel. 031 - 812 22 84

www.moser-mode.ch

FÜR
IHREN
WOHNRAUM
IN DER
NATUR

Lassen Sie sich
inspirieren!

52-Wochen-Gartenbereitschaft:
www.feller-gartenbau.ch oder rufen Sie uns an
031 951 00 53.

Wir beraten Sie gerne und kümmern uns
engagiert um Ihren Garten.

FELLER GARTENBAU: plant, baut und pflegt
Gärten von Bern bis Gstaad.



FELLER GARTENBAU
MURI BERN GSTAAD



Schlosserarbeiten

Reparaturen

Stahlkonstruktionen

Mech. Werkstätte

Brennschneidarbeiten

Eichholzweg 3

Tel. 031 819 04 74

www.gruenigmbh.ch

MARAG Garagen AG seit 1980

Autogaragen und Carrosserie www.marag-garagen.ch

Kompetenz für alle Marken

Belpbergstrasse 3+5

3125 Toffen

Tel. 031 819 25 33

E-Mail: toffen@marag-garagen.ch

Seftigenstrasse 198

3084 Wabern

Tel. 031 960 10 20

wabern@marag-garagen.ch



IMPULS
DROGERIEN
Mittelstr. 1 • Tel. 031 819 01 46
Dorfstr. 5 • Tel. 031 819 01 83
CH-3123 Belp

Doppelte **PROBON**
immer auf Parfumerie
und Depotkosmetik
sowie jeden ersten Freitag
im Monat auf dem ganzen
Sortiment

Das Gute
liegt so nah.

www.valiant.ch

Nähe, die Sie weiter bringt.

VALIANT



Stefan Reusser GmbH

Spenglerei + Blitzschutz 3123 Belp Bedachungen + Fassadenbau 3110 Münsingen + 3114 Wichtrach

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33

Fax 031 812 15 88 • info@spenglerei-reusser.ch

*Stahlböcher *Fassaden *Flachböcher *Dachfenster *Isolationen *Spenglerei *Blitzschutz *Profilbleche *Gerüste *Dachreihung *Reparaturen



Malergeschäft

3123 Belp, Dorfstrasse 55

Tel. 031 819 31 05 Fax 031 819 89 50 Natel 079 415 78 58

Ganzheitskosmetik *Christine*

Denise Griching
dipl. Naturkosmetikerin
dipl. Make Up Artist
dipl. Fusspflegerin



Eggenweg 1 • 3123 Belp • 031 819 66 88
info@christinegriching.ch • www.christinegriching.ch



Hühnerhubelstrasse 64 • 3123 Belp • 031 812 11 33 • airportfitness.ch

365 Tage von 5 bis 24 Uhr setzen wir
für Ihre Gesundheit alles in Bewegung!

FITNESS

- Training • Rückenschule
- Personal Training

GROUP FITNESS

- Zumba • Pump • Sypoba • Antara
- T-Bow • Spinning • Latin Dance • Step

SWITCHING

- Switching • Circle Training

ERNÄHRUNG

- Ernährungsberatung

PERSONALTRAINING

- MTT Training

THERAPIE

- Physiotherapie • Massage

POWER-PLATE

- Next Generation • Swiss Made



079 903 91 59 • Öffnungszeiten unter airportfitness.ch

Physiotherapie

Manual Therapie

Medizinische Trainingstherapie MTT

Craniosacral Therapie

Medizinische Massagen Komplementär-Medizin

Fussreflexmassage FRZ

Manuelle Lymphdrainage MLD + KPT

Bindegewebsmassage BGM

Migräne Therapie

Kinesio Tape

Skiklub

Altjahrstour. smh. Kurz nach Weihnachten war es wieder so weit: 23 schneehungrige, nach Bergluft lechzende Club-Mitglieder versammelten sich am Samstag in der Altjahrswache beim Schwarzenbühl auf 1547 m ü. M. zum Wiederbelebungsversuch der erschlafften Weihnachtsmuskeln mit angeschnallten Schneeschuhen. Unser «Snowshoe-Guide» H.P. Truttmann führte uns durch die wunderschönen, schon fast kitschig ver-



schneiten Weiden und Hügel des Selitals, bis hinauf zur Pfyffe (1666 m). Dank den drei Jüngsten in der Gruppe, die viel Spurarbeit im zum Teil knietiefen Schnee übernahmen, hatten es die etwas älteren (ü30) Schneeläufer etwas leichter, vorwärts zu kommen. Bereits am frühen Nachmit-

tag erreichten wir über den Gäggersteg, und nach einer kurzen Rutschpartie über die Skipiste, die Berghütte Selital, wo wir vor der Heimfahrt eine verdiente Pause einlegten.



Vorschau. Bereits diesen Sonntag, am 19. Januar, ist die nächste **Schneeschuh-Tour** angesagt. Die etwas anspruchsvollere Tour, mit einer Marschzeit von zirka 4,5 Stunden, findet im Kanton Neuenburg auf der Jurakette statt. Am Sonntag, 26. Januar, findet der **Snow Day mit Clubrennen** auf dem Wiriehorn statt. Der Januar wird beendet mit einer dreitägigen Langlauf-Safari im Jura.

Alle interessierten Hardcore-Langläufer, Tiefschneewedler, Breitpistencarver, Tourenfahrer, Skispringer, Schneeschuhläufer, Winterwanderer, Schneebrettfahrer und alle anderen begeisterten Wintersportler finden hier die entsprechenden Infos: www.skibelp.ch

Das **Training** wird während den kalten Wintertagen in der Halle durchgeführt: für die Aktiven jeden Mittwoch von 18.30 bis 20.15 Uhr in der Sporthalle Neumatt. Die JO (für Kinder ab 7 Jahren) trainiert jeden Donnerstag von 18.45 bis 20.15 Uhr in der Turnhalle Neumatt. Neulinge sind jederzeit willkommen.

Tischtennisclub

Meisterschaft – Halbzeit. tw. Die Vorrunde ist abgeschlossen und die eine oder andere Partie der Rückrunde wurde ebenfalls bereits gespielt. Von der 1. bis in die 5. Liga liegen alle

unsere Mannschaften im Mittelfeld der jeweiligen Tabelle. Bei allen ist der Abstand zur Tabellenspitze bereits zu gross, um noch realistische Aufstiegschancen zu haben. Es ist aber auch nirgends akute Abstiegsgefahr auszumachen. Die Seniorenmannschaft hingegen liegt auf dem zweiten Tabellenplatz in Tuchfühlung mit dem Leader Spiez. Mit einer starken Rückrunde liegt der Aufstieg immer noch drin.

STT Cup. Aus gegen Düdingen. In einem wahren Cup-Krimi unterlagen wir Düdingen auswärts mit 8:7. Herausragender Akteur auf unserer Seite war Ruedi Bühlmann, der alle seine Spiele gewann. Schwachpunkt war das unterste Paarkreuz, das leider keinen Zähler verbuchen konnte.

Weihnachtsanlass. Ein etwas anderer Sportnachmittag bildete den Auftakt zum Weihnachtsanlass. Gegen einen Gegner wurden nacheinander (ohne Pause) je 2-mal 4 Minuten Badminton, Tischfussball und Tischtennis (mit Küchenschneidbrettern) gespielt. Ganz schön anstrengend, sodass die Teilnehmer mit grossem Durst und viel Appetit zum abschliessenden Abendessen im Ital-Fulgor-Klubhaus erschienen.

Unihockeyklub

17. Rabbit-Cup. eb. Klatschen, Jubeln und Anfeuerungsrufe – die Stimmung in der Turnhalle kochte. Am Altjahrswochen-Sonntag am Rabbit-Cup trugen die Houzfäuer, eine Mannschaft bestehend aus RK-Junioren, gegen das Team des UHT Wichtrach das Finalspiel am Schülerturnier aus. Dieser Wettkampf für Schüler der 1.–9. Klasse konnte zum ersten Mal in der 17-jährigen Geschichte des Rabbit-Cups durchgeführt werden. Mit 64 Teams in sechs Kategorien wie beispielsweise Damen Sport oder Mixed lockte der Sport- und Fun-Event des UHC Gürbetal RK zum Jahresende viele Unihockey-Begeisterte in die Sporthalle Neumatt – so auch am Sonntag, 29. Dezember.

Die beiden Schülerturnier-Finalisten machten es spannend: Da es nach dem Schlusspfiff unentschieden stand, musste das Siegerteam beim Penaltyschiessen mit je drei Torschützen ermittelt werden. Die ersten vier Kandidaten punkteten gekonnt mit ihren Spielbällen, bis schliesslich der dritte Schütze vom UHT Wichtrach seinen Ball nicht versenken konnte. Diese Chance liessen sich die Houzfäuer nicht entgehen und sicherten sich mit dem letzten Treffer den ersten Platz – diesmal jubelte nicht nur die gut besetzte Zuschauertribüne. Am Ende durften alle einen Preis, aber nur die drei



folgenden Teams den Schülerturnier-Rabbit-Cup-Pokal entgegennehmen: 1. Rang: Houzfäuer (Bild 1), 2. Rang: UHT Wicht-rach (Bild 2), 3. Rang: Dragons (Bild 3)



Bienenzüchterverein

Rückblick und Vorschau. ppr. Das Jahr 2013 ist Geschichte. Geschichte im Positiven. Der Herbst war ein ausgezeichneter Wald- und Mischhonig-Erbringer, die Bienen hatten ihre volle Energie eingesetzt. Der letzte Höhepunkt für den Verein war sicher das Schlussessen bei Fondue Chinoise und gemütlichem Beisammensein. Der letztmögliche Termin zur Oxal-säure-Behandlung gegen die leidige Varroa im brutfreien Raum ist gerade noch gegeben.

Jetzt hoffen wir alle auf ein gutes Bienenjahr und eine gute Auswinterung aller Bienenvölker. Der Vorstand wünscht sich eine rege Beteiligung an unseren Anlässen. Wir sind zuversichtlich, euch ein abwechslungsreiches Programm anzubie-

ten. Es kann an der Hauptversammlung diskutiert werden. **Die Delegiertenversammlung des VBBV** (Verband Bernischer Bienenzüchtervereine) findet am 8. Februar in Meiringen statt. Ich suche noch eine Person als Delegierte(n): Melde dich doch beim Präsidenten!

Aktueller Anlass des VBBV: Um Erfahrungen auszutauschen und um dich zu motivieren, Königinnen zu züchten, findet am 25. März im Inforama Rütli in Zollikofen ein Züchteranlass statt. Das Programm folgt auf www.vbbv.ch. Die ideale Plattform für unsere Jungimkerschenschaft.

Demnächst: Hauptversammlung am **21. Februar** im Restaurant Kreuz, die Einladungen folgen rechtzeitig per Post oder E-Mail.

Familiengartenverein

Voranzeige. pb. Gemäss Jahresprogramm findet die **Hauptversammlung am 14. Februar** statt. Die Einladungen werden allen Aktivmitgliedern rechtzeitig zugestellt. Sie werden gebeten, dieses Datum sofort in ihrer Agenda zu vermerken. Der Vorstand erwartet die Teilnahme aller Mitglieder an diesem wichtigen Anlass. Es wird auf jeden Fall ein interessanter Abend.

Bäume und Sträucher schneiden. Robert Knecht wird wieder am 4. und am 8. Februar in unseren Gärten tätig sein. Die Mitglieder haben die Anmeldetalons erhalten und werden gebeten, sich bis am 18. Januar bei Urs Pfister anzumelden, falls sie die Hilfe von Robert in Anspruch nehmen möchten.

Freie Gartenparzelle. Vielleicht haben Sie Vorsätze gefasst fürs neue Jahr und dabei an eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung in der Natur gedacht? Da wäre es doch naheliegend, in unserem Familiengartenareal eine gepachtete Parzelle zu bewirtschaften. Es gibt nichts Besseres, als frisches Gemüse aus dem eigenen Garten. Auch selber gezogene Blumen erfreuen immer wieder aufs Neue. Unser Präsident Urs Pfister gibt Ihnen gerne unter folgender Nummer nähere Auskunft: 031 819 05 18.



Winter im Garten. Alles ruht im Garten, leider aber zurzeit nicht wie es sich gehört unter einer Schneedecke. Auch der Zwerg auf dem Bild ist am Ruhen, unter einer Pergola. Er begrüsst aber jeden Sonnenstrahl mit einem verschmitzten Lächeln.

Fischereiverein Gürbetal

Fischereigrundkurs. mn. Ab dem 1. März führt der Fischereiverein Gürbetal wiederum einen Fischereigrundkurs durch. An neun Kurstagen wird das notwendige Wissen im Rahmen von Theorie und Praxis vermittelt und bei erfolgreichem Abschluss kann das Schweizerische Sportfischer-Brevet erworben werden. Teilnehmen kann jede und jeder ab dem 10. Altersjahr.

Weitere Informationen und das Anmeldeformular finden Sie auf der Internetseite: www.fvguerbetal.ch/grundkurs.php. Selbstverständlich steht der Kursleiter, Christoph Walther, bei Fragen zur Verfügung, unter 079 467 87 33 oder fishing.chris@bluewin.ch

Hauptversammlung am 7. März. Die Versammlung findet wiederum im Restaurant Kreuz statt. Die Eckdaten des Programms sind wie folgt: 19 Uhr Eintreffen der Gäste mit Apéro, ab 19.30 Uhr Hauptversammlung mit Nachtessen. Die Einladungen an die Vereinsmitglieder und Gäste erfolgen anfangs Februar. Bei Fragen steht der Präsident gerne zur Verfügung unter mneiger@bluewin.ch oder 079 622 49 82.

Das Jahresprogramm 2014 ist auf der Website aufgeschaltet: www.fvguerbetal.ch/Jahresprogramm.php

Jagd- und Wildschutzverein

Waldweihnachten in der Muheimern. KB. Bei idealen Wetterbedingungen fand am 15. Dezember die Waldweihnachten in der Muheimern statt. Im winterlichen Wald schmückte unser Hegeobmann Urs Hofer zusammen mit der Jungjägerin und den Jungjägern die von der Burgergemeinde gespendete Fichte zu einem festlichen Weihnachtsbaum. Sie bereiteten mehrere Feuerstellen vor und entfernten Stolperfallen wie Totholz und grosse Steine vom Festplatz.

Um 17 Uhr war es dann so weit. Zahlreiche Vereinsmitglieder erschienen mit ihren Angehörigen zum festlichen Familienanlass. Kurze Zeit später flackerte auch schon eine Laterne durch die hochgewachsenen Buchenstämme und der Samichlaus, gefolgt vom Schmutzli, traf am Ort des Geschehens ein. Die Kinder hatten eine Riesenfreude und erhielten für die vorgetragenen Versli und Gedichte ein mit Mandarinen, Erdnüssen und anderen Leckereien gefülltes «Chlousesäckli».

Pfarrer Paul Veraguth aus Wattenwil richtete im Anschluss einige Worte an die versammelte Gemeinde und stimmte sie auf die kommenden Festtage ein. Die Weihnachtsfeier wurde musikalisch von den Jagdhornisten Diana Burgdorf umrahmt, deren festliche Klänge für die passende Atmosphäre sorgten. Danach sorgte das Team des Restaurants Linde für das leibliche Wohl. Bei Glühwein, Tee und am Stecken gebratenen Cervelats konnten sich die Besucher an den stattlichen Feuern aufwärmen. Die Erlebnisse der vergangenen Jagdsaison wurden mit den Kameraden geteilt und Segenswünsche für die



Weihnachtszeit ausgesprochen. Trotz der winterlichen Temperaturen löste sich die Feier erst spät auf. Unser Verein darf auf einen rundum gelungenen Anlass zurückblicken.

Redaktorin dieser Ausgabe:

Monika Sommer Dürst

Kleintierzüchter

Züchterhöck. Stp. Erstmals treffen sich alle Züchter und Züchterinnen zu einem Höck im Klubhaus, am Freitag, 17. Januar, 19.30 Uhr, zu einem gemeinsamen Gedankenaustausch.

Generalversammlung. Sie findet am Samstag, 22. Februar, um 19 Uhr, im Gasthof Linde statt. Bitte Einladung beachten und Anmeldefrist nicht verpassen.

Kantonale Taubenausstellung Langenthal. Siegerpreise haben erhalten: Jakob Beutler, Margrit Beutler, Hans Gasser, Hans-Ulrich Keller, Albert Pfander, Hans Wenger und Ueli Zoss.

Nationale Taubenausstellung in Bulle. Siegerpreise gingen an Jakob und Margrit Beutler sowie an Hans und Rosmarie Wenger.

Landesteilverband-Ausstellung Berner Mittelland in Uttigen. Die Taubenzüchter erreichten den 1. Rang und gewinnen den Wanderpreis nach drei aufeinanderfolgenden Jahren definitiv. Allen Züchterinnen und Züchtern gratulieren wir herzlich, sei es im Kollektiv oder einzeln. Die Resultate der Geflügel- und Kaninchenzüchter publizieren wir in der Februarnummer.



Verein claro Weltladen

Iss Honig mein Sohn, denn er ist gut. jrb. Besonders gut ist er, wenn er fair gehandelt und womöglich biologisch zertifiziert ist. Wie unterscheiden Bienen biologische von konventionellen Pflanzen? Die Vorschrift geht an den Imker: Im Flugradius von 3 km dürfen keine landwirtschaftlichen Intensivkulturen liegen. An vielen Orten schliessen sich Produzenten, Basisgruppen und Familien zusammen zur Spezialisierung der Bienenzucht. Der Erfolg: bessere Vermarktungsmöglichkeiten, gemeinsame Anschaffung von moderneren Arbeitsgeräten, würdigere Lebensbedingungen und schliesslich die Anerkennung von Fair Trade-Organisationen.

Im Folgenden einige **Beispiele** dazu. **Chile – Apicoop:** Die ethnische Minderheit der Mapuche erwirtschaftet seit 20 Jahren dank der Imkerei besseres Einkommen, die Kooperative ist unterdessen zum viertgrössten Honigexporteur des Landes geworden, mit einem Verkauf von rund 1000 Tonnen Honig pro Jahr. **Guatemala – Asociación Chajulense:** Als erfolgreiches Projekt zur Diversifizierung wird die Imkerei zusätzlich zum Kaffeeanbau betrieben. Transportmöglichkeiten für den Rohkaffee, ein Bildungszentrum, ein Radioprogramm, Apotheken mit Heilkräutergärten, all das wird ermöglicht durch die



Netzwerke
Hardware
Software
Support
Schulung
Service

ELECTRONICS AG - IHR PARTNER RUND UM DIE EDV SEIT 1983

Computer & Netzwerk-Center: Dorfstrasse 2, beim Schützenkreisel, 3123 Belp 031 818 10 20

Gartenpflege und Gartenbau

garten.schaefer@bluewin.ch

Beat Schäfer GmbH

Niesenweg 8
3110 Münsingen
Tel. 031 721 02 01
Mobil 079 755 11 93

Käserestrasse 7
3123 Belp
Tel. 031 721 50 49
Fax 031 721 50 03



Schlosserarbeiten

Reparaturen

Stahlkonstruktionen

Mech. Werkstätte

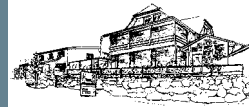
Brennschneidarbeiten

Eichholzweg 3
Tel. 031 819 04 74
www.grueniggmbh.ch

JENNI

IMMOBILIEN TREUHAND GMBH
REGIONAL – KOMPETENT – EFFIZIENT

Bahnhofstrasse 7, 3123 Belp-CH
Tel. + 41 (0) 31 812 23 00
Mail: info@jenni-immo.ch
Web: www.jenni-immo.ch



Montag bis Freitag
8 bis 12 & 14 bis 18.30 Uhr
Samstag
8 bis 12 & 14 bis 17 Uhr
Sonn- und Feiertage
geschlossen

**Tierferienheim
Hundesalon**

- Sorgfältige Pflege & liebevoller Umgang
 - Hunde- und Katzenpflege
 - Salon Bello
 - Tiernahrung & Zubehör



Fahrhubel GmbH, 3123 Belp
Telefon 031 819 44 40 | Telefax 031 819 03 65
tierferienheim_belp@bluewin.ch
www.tierferienheim-belp.ch

WIR IHRE räumen, entrümpeln, entsorgen, reinigen
Wohnung, Garage, Estrich, Keller, Geschäft

swiss-broc.ch
BROCKENSTUBE

... wo Menschen sich entwickeln ...

Tel. 079 102 48 48 · Belp · www.swiss-broc.ch



koch-cosmetics
Mechtild Koch
Kosmetikerin/med. Fusspflegerin

**Bringen Sie Ihre Haut
in Balance!**

Warum nicht mal bei der
Kosmetikerin?

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Belpbergstrasse 15
3123 Belp
Tel. 031 812 17 02
oder 078 944 56 85

www.koch-cosmetics.ch
info@koch-cosmetics.ch



Pneuhaus Garage Jufer
Inh. A. Wyler



Die günstigsten Preise
Die modernsten Einrichtungen
Der beste Service
Die kürzesten Wartezeiten
Sägetstr. 23 Belp
031 819 37 50



Kaiser Holzbau

Zimmerei – Innenausbau
Umbauten – Renovationen

Kirchackerweg 31 A
Tel: 031 964 10 88
www.kaiser-holzbau.ch

3122 Kehrsatz
Fax: 031 964 10 86



Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme
Käserest. 8 • Postfach 142 • 3123 Belp
Tel. 031 819 15 03 • Fax 031 819 71 73



liegenschaftsberatung, -handel und verkauf
patrick howald
bahnhofstr. 13, 3125 toffen
tel. 031 818 48 78, fax. 031 818 48 79
www.immogalerie.ch, info@immogalerie.ch

Eigene Carrosserieabteilung



Wir leben Autos.

BELWAG Belp
Viehweidstrasse 12
3123 Belp
Telefon 031 819 11 55



Mehr als nur eine Garage.

**Eduard
Leuenberger GmbH**

3123 Belp
Rubigenstrasse 19
Tel. 031 819 14 23
079 443 58 03
www.leuenberger-gmbh.ch

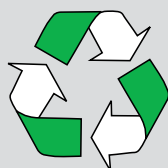
Wand- und
Bodenbeläge
Ofenbau
Cheminées

Ihre Schreinerei

Stefan Imwinkelried
Innenausbau, Sicherheits- und Brandschutz

schreinerei-imwinkelried.ch
Telefon 031 819 96 06

Belpbergstrasse 15, 3123 Belp



**Gasser-Balsiger
Recycling**

Besuchen Sie unser
«Fundgrube-Lädeli»

Recycling und Entsorgung von A-Z

Gelterfingen I Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch



Zusammenarbeit mit dem fairen Handel. **Copiasuro:** 1987 ins Leben gerufen von nur zehn Imkerfamilien, umfasst diese Kooperative in Guatemala heute über 170 Imkerinnen und Imker, die in verstreuten Gebieten zwischen 300 bis 2400 Metern Höhe wohnen. Die vorhandene Pflanzenvielfalt gibt dem Honig einen aromatisch-blumigen Geschmack. **Mexiko – Capim:** Diese Organisation ist v. a. verantwortlich für die Sicherung der Produktion und den Export der Ware. Von den 15 Kooperativen, die in Capim zusammengeschlossen sind, werden zwei ausschliesslich von Frauen geführt, das bedeutet erfolgreiche Frauenförderung. **Volcán Popocatépetl:** Um das Honigangebot zu diversifizieren und die Produktionszeit zu verlängern, wird von den Imkern und Imkerinnen dieser mexikanischen Kooperative Wander-Bienenzucht betrieben. Die Bienenstöcke werden je nach Saison und gewünschter Honigart in verschiedene Gegenden transportiert. Unabhängigkeit von Zwischenhändlern und ein Honig von blumiger Süsse und intensiver, gelber Farbe sind das Resultat.

Honigdegustation: Am **25. Januar**, am Märitstand!

Elternverein/Spielgruppe Bäremani

Hauptversammlung. cb. Wir freuen uns, am **Dienstag, 18. Februar, um 20.15 Uhr**, bei uns in der Spielgruppe Bäremani an der Muristrasse 4 möglichst viele Mitglieder begrüßen zu dürfen.

Dringend gesucht: Wir suchen nach wie vor dringend interessierte und engagierte Eltern, die sich aktiv im Elternverein einbringen möchten. Nur so sind die Angebote und Kurse des Elternvereins weiterhin möglich und das Bestehen der Spielgruppe Bäremani gesichert. Mehr Infos gibts bei Jacqueline Gasser per E-Mail: jgasser@belponline.ch



Am sehr beliebten **Samichlausbesuch** im Wald beim Predigtplatz haben dieses Jahr besonders viele Kinder mit ihren Eltern teilgenommen. Dies hat die Organisatorinnen überaus gefreut. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Nicole Bürki und die Spielgruppenleiterinnen!

Redaktionsschluss

für die nächsten Ausgaben des «Belpers»:

Donnerstag, 30. Januar (Eliane Schär) und **Donnerstag, 27. Februar** (Eliane Schär), **jeweils um 19 Uhr**. – Die Redaktionsdaten sind auch unter www.derbelper.ch abrufbar. Redaktionsadresse: redaktion@derbelper.ch

Feuerwehrverein

Alle Jahre wieder! Hz. Einmal mehr erfolgt in der Januar-Ausgabe des «Belpers» der Hinweis auf unsere **Hauptversammlung**. Dieses Jahr findet sie bereits zum 24. Mal statt. Freitag, der 21. Februar, um 19.30 Uhr, so lautet der Termin dieses Anlasses. Wir treffen uns wie in den letzten Jahren im Feuerwehrmagazin an der Rubigenstrasse, im 2. Stock. Auch dieses Mal ergeht die Aufforderung an alle Mitglieder, Anträge an die HV bis 30 Tage vor der Versammlung beim Präsidenten, Toni Ruprecht, Husmattstrasse 17, oder per Mail an rupich@hotmail.com einzureichen. An dieselbe Adresse können auch Vorschläge für Ausflüge, Besichtigungen, sportliche Anlässe usw. gerichtet werden. Für die Organisation solcher «Events» bietet der Vorstand seine Hilfe an. Selbstverständlich lassen wir auch in diesem Jahr die Teilnehmer der HV nicht hungrig oder durstig nach Hause gehen. Damit sollte auch klar sein, dass unsere HV nicht nur ein rein statutarisch geregelter Anlass ist, sondern dass vor allem auch das kameradschaftliche Beisammensein gepflegt wird. Übrigens: Auch Gäste sind herzlich willkommen.

Nicht vergessen: Am 3. Februar ist Stamm bei Silvia und Manfred Riepl im «Frohsinn».

Schauen Sie doch einmal auf unserer Homepage vorbei, es lohnt sich: www.feuerwehrverein-belp.ch

Frauenverein

Samichlaus am Altersnachmittag. kg. Musikalisch eröffnete eine kleine Gruppe, am Klavier begleitet von Chrigu Gerber, am 9. Dezember den Weihnachtsaltersnachmittag mit ein paar schönen Gospel-Liedern.



Pfarrerin Michaela Schönberger hiess 125 Gäste herzlich willkommen. Sie erzählte die spezielle Geschichte «Hilfe, die Hartmanns kommen!», die von der Aufführung eines Krippenspiels handelte, an der die schlimmen Hartmann-Kinder alles zu torpedieren drohten. Das Zuhören war sehr unterhaltsam und schlussendlich hat das Krippenspiel nach etlichen Zwischenfällen wegen der Hartmanns doch noch ein gutes Ende genommen. Bevor unsere Helferinnen Hamme mit Kartoffelsalat sowie Kaffee, Tee und Guetzi servierten, wurde gemeinsam das «O du fröhliche» gesungen. Beim Zvieri betrat der Samichlaus mit seiner Dienerin den Saal und amüsierte die Gäste mit der lustigen Geschichte «Adolph u si Läbchueche». Er verteilte allen einen Lebkuchen und wünschte frohe Fest-

Elektro Installationen
beat reber
 Belp Telefon 031 819 27 64
 reberelektrobelp@bluewin.ch

Birkenweg 38, 3123 Belp
 Elektroinstallationen
 Telematik

CARROSSERIE UND GARAGE
KURT RICKART

3123 BELP 031 / 819 50 50

- Ihr Fiat-Spezialist
- Abschleppdienst
 - An- und Verkauf von Occasionen und Neuwagen
 - Reparaturen und Service aller Automarken inkl. Lieferwagen und Wohnmobile



Coiffeur Damen+Herren
031 - 819 28 28

Martise Dwyer - Käserstr. 4 - 3123 Belp

Tischlein deck dich...



Grosse Ausstellung
 über 2500 m²

Möbel Ryter

Möbel nach Mass

CH-3664 Burgstein-Station bei Seftigen · S-Bahn S4/44 · Tel. 033 359 31 00 · www.moebel-ryter.ch

riegelwerbung.ch

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
 Neubau Umbau Dach & Fassade

Telefon +41 31 809 02 31 / Fax +41 31 809 04 73
 info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch

**Vom Ziegel bis zum Parkett,
 alles unter einem Dach**



Hans-Peter Kohler Arzt

« Kohler ist engagiert,
 Kohler packt an,
 Kohler kann vermitteln! »

FDP
 Die Liberalen

www.hanspeter-kohler.ch

Grossratswahlen 30. März 2014

CarWash-Center
Zaugg Belp

- Textil-Waschanlage
- täglich 06.00 bis 22.00 Uhr



Viehweid · Belp · www.zauggbelp.ch

Pneuhaus Brönnimann
 Belp

- Pneus & Felgen
- Autozubehör
- Alufelgenveredelung



- Hühnerhubelstrasse 73
- 3123 Belp
- Tel. 031 819 55 22
- Fax 031 819 61 20
- www.pneu-belp.ch
- info@pneu-belp.ch



GALACTINASTRASSE 4, 3123 BELP
 TELEFON 031 819 42 80

Ihr Partner in der Region



SKODA



Service

Steinbach-Garage AG Belp

Lorenz Jaberg · Steinbachstr. 39 · Telefon 031 819 36 36 · www.steinbach-garage.ch

www.riegelwerbung.ch



tage und ein gutes neues Jahr. Diesen Wünschen schloss sich die Pfarrerin an und beendete die gemütliche Feier.

Voranzeigen: 17. Februar Altersnachmittag und 19. März Hauptversammlung, beides im Dorfzentrum.



Qigong – ein neues Angebot. rl. Anne Müller, Qigong-Lehrerin, Craniosacraltherapeutin und Physiotherapeutin mit Praxis- und Spitaltätigkeit in Bern, informiert Sie gerne über Qigong, eine faszinierende Bewegungs-Form aus China, reich an Tradition und Geschichte.

Haben Sie das Bedürfnis, in Ihrer Lebensweise etwas zu verändern, bewusster den Körper und das Leben wahrzunehmen, Ihr körperliches und seelisches Wohlbefinden zu verbessern? Möchten Sie manchmal innehalten im temporeichen Alltag und wieder zu sich finden, sich auf das Abenteuer «Stille und Langsamkeit», kombiniert mit Bewegung, einlassen? Seit zirka 500 v. Chr. beschäftigen sich verschiedene Menschen, darunter Weise und Ärzte, mit Qigong, dem aktiven Teil der Traditionellen Chinesischen Medizin. Ursprünglich war ihre Motivation das Erreichen der Unsterblichkeit ... , unterdessen die Erhaltung der Gesundheit!

Der Informations – und Schnupperabend vom 23. Januar gibt Ihnen Einblick in Geschichte und Wirkung von Qigong. Der **fortlaufende Kurs** beginnt am **30. Januar** und findet jeweils donnerstags statt. Er eignet sich für alle Menschen, die Freude haben, mit langsamen, fließenden Bewegungen etwas für ihr körperliches und seelisches Wohlbefinden zu tun. Informationsabend und Kurs können unabhängig voneinander besucht werden.

Informations- und Schnupperabend: 23. Januar, 19 Uhr. **Kursbeginn:** 30. Januar, 19 Uhr. Kursort: Praxis für KomplementärTherapie, Sägetstrasse 1b. Anmeldung: Anne Müller, 031 931 21 55 (bitte Nachricht auf dem Beantworter hinterlassen), annemu@gmx.ch. Flyer und Informationen siehe www.therapie-belp.ch



Pächterwechsel im «Sternen»



Erfüllung eines Traums. nb. Nach einer sanften Renovation und mit aufgefrischtem Interieur erstrahlt der «Sternen» ab dem 15. Februar in neuem Glanz! **Alain Baumann und seine Mutter Evi Baumann** haben sich mit der Über-

nahme des «Sternen» einen langjährigen Traum erfüllt. Möglich wurde dies dank der tatkräftigen Unterstützung der ganzen Familie und vielen Freunden.

Küchenchef Alain Baumann – sein Handwerk hat er bei Urs Messerli im Restaurant mille sens in Bern gelernt – freut sich darauf, die Gäste mit feinem Essen bekochen zu dürfen. Dabei achtet er auf die Frische, die Qualität und die Herkunft der verwendeten Produkte und verbindet in kreativer Weise Tradition mit Moderne. «Der Gast ist König» bedeutet für Evi Baumann nicht nur eine Floskel, sondern eine Haltung. Ihre Gastfreundschaft ist deshalb immer ehrlich und herzlich.

Das kulinarische Angebot umfasst Mittagsmenüs zu fairen Preisen und eine kleine aber feine Abendkarte, welche regelmässig der Saison angepasst wird. Im «Sternen» kann man sich aber auch «nur» bei einem Kaffee, Tee, Bier oder einem Glas Wein wohlfühlen.

Eröffnungsabend am 15. Februar. Wer neugierig ist und das neue Team kennenlernen möchte, reserviert sich am besten einen Tisch für den Eröffnungsabend am Samstag, 15. Februar.

Reservationen werden gerne **ab 3. Februar** entgegengenommen. Sternen Belp, Muristrasse 3, 031 819 00 11, www.sternenbelp.ch (ab 3. Februar aufgeschaltet).

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 9 bis 23.30 Uhr, Sonntag geschlossen (für Spezialanlässe geöffnet).

Moser Mode GmbH – jetzt drei Mal in Belp

25 Jahre Moser Mode. am. Das Jahr 2013 hatte es in sich. Januar bis Mitte März: Totalumbau an der Dorfstrasse 49. Sanfte Erneuerung des Jeans Stores an der Dorfstrasse 42. Durch die Auslagerung von Street One und Cecil an die Dorfstrasse 8a konnten jüngere Labels wie Tom Tailor Denim, s.Oliver Girls, ab März Soccx – das ist die Damen-Linie von Camp David – und einige andere lässige sportliche Kollektionen als Abrundung zum Hauptgeschäft integriert werden. Die Neueröffnung des Hauptgeschäftes am 14. März war ein voller Erfolg und wurde von der Kundschaft begeistert aufgenommen. Am 22. August wurde der Favors Shop mit den Marken Street One und Cecil eröffnet. Obwohl anfangs mit dem Namen «Favors» niemand etwas anfangen konnte, haben sich in der Zwischenzeit die Wogen geglättet. Durch die Neuausrichtung der Sortimente bieten wir echte **Grossstadt-Mode** in unserer Kleinstadt an, mit allen Annehmlichkeiten für die Kundschaft, seien es Parkplätze, persönliche Beratung, Kompetenz oder Service.



OESTER INSTALLATIONEN

Sanitäre Anlagen – Heizungen
Reparatur-Service

Stefan Oester
Eidg. dipl. Sanitär-Installateur
Oberriedweg 1, 3123 Belp
Tel. 031 819 14 41, Telefax 031 819 34 76
stefan.oester@oester-installationen.ch
www.oester-installationen.ch



Dream Nails

Termin nach Vereinbarung

Colffeur Eissel

Damen und Herren



Anita Grossen
Blüemtsalpweg 30
3123 Belp
031 819 37 58
www.colffeureissel.ch



mode-accessoires

dorfstrasse 3 – 3123 belp – 031 812 73 10

www.virus-belp.ch

für ihr outfit haben wir die passenden accessoires



MICHEL+JENNI AG

HOLZWERKSTOFFE 3123 BELP

Ihr Holzlieferant für:

- den Holzbau
- den Innenausbau
- den Umbau
- den Möbel- und Ladenbau

Hühnerhubelstrasse 69

Tel. 031 818 18 18

Fax 031 818 18 19

www.michel-jenni.ch

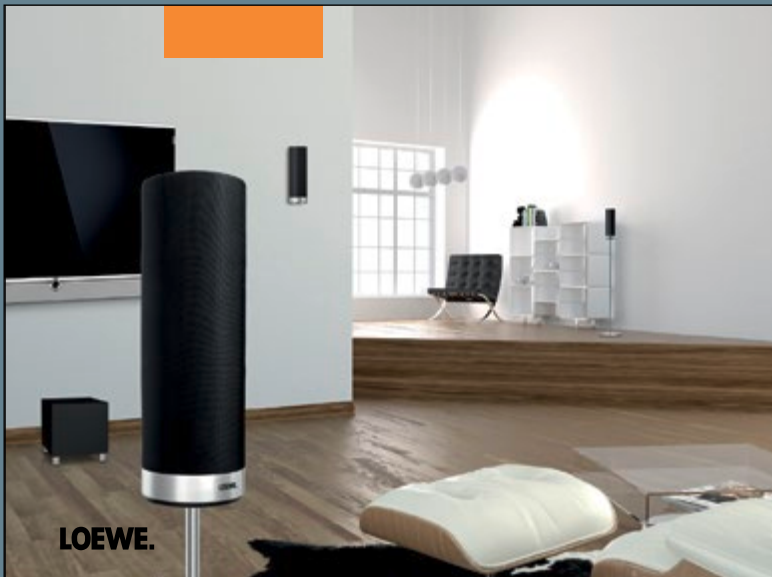


Michel + Jenni AG, Belp

Die grosse
Bodenausstellung
in Ihrer Nähe

Hühnerhubelstrasse 69
3123 Belp

www.michel-jenni.ch



LOEWE.

Die grosse Erlebniswelt für Bild, Ton und Wohnen!

Bernstrasse 95

3122 Kehrsatz-Bern

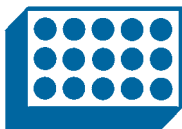
Telefon 031 963 15 15

www.kilchenmann.ch



Kilchenmann

AUDIO • TV • VIDEO



**P. Guggisberg
BAU Belp
031 819 15 48**

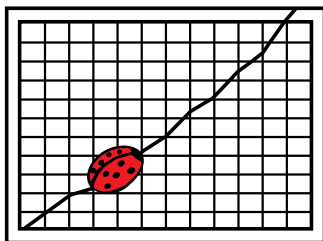
Peter Guggisberg, Bau, Schafmattstr. 13, 3123 Belp

Umbauten – Renovationen – Fassadensanierungen
Landwirtschaftliche Umbauten
Bau von Jauchegruben – Abdichtungen

Physiotherapie Steinbach physio aktiv 3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechter und Team
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36



MAX A. NYDEGGER Treuhand AG

Büro Bern

Monbijoustr. 10, Telefon 031 382 27 37
nydegger.treuhand@bluewin.ch

Filiale Belp

Riedlistrasse 17, Telefon 031 819 25 83

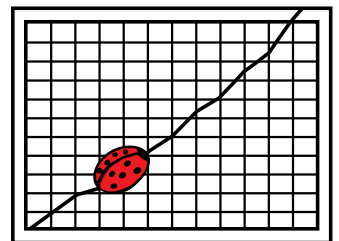
Buchhaltungen

Expertisen

Steuer- und

Wirtschaftsberatungen

Hausverwaltungen



MALEREI B.ROSCHI



Renovationen, Um- und Neubauten
auch Naturfarben + Bio-Abriebe

Beat Roschi
Dorfstrasse 55
3123 Belp
roschi.belp@vtxmail.ch

FonFax 031 819 62 45

Natel 079 414 72 13



Dorfstrasse 47 • 3123 Belp

Telefon 031 819 40 76 • Fax 031 819 89 76

täglich geöffnet



Tel. 031 819 10 38

Fax 031 819 48 09

straubhydraulik@belponline.ch

Aerospace

zertifiziert CH. 145.0205

Jordi AG – das Medienhaus

Nach 116 Jahren übernimmt die 5. Generation. tfb. Am 1. Januar hat **Gabriel Jordi** den Vorsitz der Geschäftsleitung übernommen. Sein Vater Bruno fokussiert sich während der nächsten fünf Jahre auf die Kundenberatung und den Verkauf. Im 2012 erstellten Neubau an der Aemmenmattstrasse wird ein weiteres Kapitel der langjährigen Firmengeschichte geschrieben.

Das Jordi Medienhaus besteht seit 1897. Über Generationen hinweg waren bis heute zahlreiche Familienangehörige in unterschiedlichen Funktionen im Betrieb aktiv. In fast 120 Jahren bildete das Unternehmen 140 Personen in 18 verschiedenen Berufen aus. Für den Nachwuchs ist gesorgt; Kontinuität hat einen hohen Stellenwert.

Botschaften verbreiten, die Menschen glücklich machen.

«Von Anfang an konzentrierten sich die Geschäftsführer auf Inhalte, hinter denen sie stehen können», meint Bruno Jordi. Die Jordi AG verbreitet «Botschaften, die Menschen glücklich machen». Das Glück der Menschen basiert auf gelungenen Beziehungen. Und: «Die Feinheit der zwischenmenschlichen Kommunikation prägt die Güte dieser Beziehungen. C'est le ton qui fait la musique.» Wenn Kommunikation vom Feinsten das Miteinander während Generationen in Familien und Unternehmen fördert, lebt die Gesellschaft nachhaltig – es geht gut weiter. Bild: Gemeinsam für «Kommunikation vom Feinsten»: Gabriel (links) und Bruno Jordi.



Positionierung mit neuen Geschäftsfeldern. «Alles hat seine Zeit ...», sinniert Bruno Jordi. «Auch die 25 Jahre als Geschäftsführer zusammen mit einem tollen Team. Was für ein Privileg, nun den Stab an die 5. Generation weitergeben zu dürfen!» Am 1. Januar hat Gabriel Jordi den Vorsitz der Geschäftsleitung übernommen. Der 34-jährige Vater von drei Mädchen schloss 2007 das Studium der Betriebswirtschaftslehre ab. Er freut sich, die Herausforderungen des globalen Druckmarktes mit einem engagierten Team anzugehen. Sein Ziel: «Wir wollen das Unternehmen mit weiteren Geschäftsfeldern im Kommunikations-Business neu positionieren.»

Das Jordi Medienhaus ist spezialisiert auf Zeitschriften, beschäftigt rund 100 Personen und betreibt unter dem Label www.printzessin.ch ein erfolgreiches Druckportal.

Kontakt, Auskünfte: Gabriel Jordi, 031 818 01 69 / 077 468 94 43; Bruno Jordi, 031 818 01 26 / 079 651 92 74.



Das Wort des Gemeindepräsidenten

Parkplatzbewirtschaftung in unserer Gemeinde.

Liebe Belperinnen und Belper. Im Auftrag des Gemeinderats darf ich Sie über die neue und vereinfachte Parkplatzregelung in unserer Gemeinde ab 1. Februar informieren. Der Gemeinderat hat entschieden, sämtliche Parkplätze während sieben Tagen und 24 Stunden zu bewirtschaften, wobei für die ersten drei Stunden keine Gebühren zu bezahlen sind. Ab der vierten Stunde kostet jede weitere Stunde 50 Rappen. Neu ist es möglich, nebst Monatskarten auch Tageskarten zum Preis von 5 Franken für das ganze Gemeindegebiet zu erwerben.



Mit dieser Regelung kann dem Postulat des Vereinsverbands nachgelebt und vor allem auch die Rechtsgleichheit innerhalb der Gemeinde gewährleistet werden. Somit ist das leidige Thema, das den Gemeinderat und den Vereinsverband in den letzten Monaten beansprucht hat, als erledigt zu betrachten.

Rudolf Neuenschwander

Aus dem Gemeinderat

Wahlen. as. Im **Offizierskader der Feuerwehr** kam es per Ende Jahr zu verschiedenen Rücktritten. Der Gemeinderat hat auf Antrag der Bevölkerungsschutzkommission folgende neue Amtsträger gewählt: **David Nussbaum** übernimmt von André Müller das Kommando. Zu Offizieren ernannt wurden **Erich Hefermehl**, der anstelle von David Nussbaum für die Leitung des Fachbereichs Atemschutz zuständig ist, sowie **Peter Nydegger**, Zfhr 14, und **Thomas Seiderer**, Zfhr 17, die Ruffin Gasser und Bernhard Grossenbacher ersetzen.

Im vergangenen Herbst stimmte die Gemeindeversammlung dem Beitritt von Belp zum **Regionalen Führungsorgan Gürbetal Nord** zu. Nun hat der Gemeinderat die Mitglieder für die Amtsdauer 2014 bis 2016 gewählt. Es sind dies: **André Müller**, Chef RFO, Belp, **Daniel Waldner**, Stabschef, Kehrsatz, **Beat Gasser**, Chef Lage, Belp, **René Spycher**, Chef Info, Kehrsatz, **Andreas Guggisberg**, Chef Schutz und Rettung, Niedermuhlern,



LANDI Laden Belp
Aemmenmattstrasse 4, 3123 Belp
Telefon 031 812 40 00

Öffnungszeiten
Montag–Freitag 08.00 – 18.30 Uhr
Samstag 08.00 – 17.00 Uhr

Die LANDI ganz in Ihrer Nähe

Landi
A A R E
Genossenschaft

www.landiaare.ch

Textilreinigung & Wäscherei
SCOTCHGARD®
Für Oberbekleidung

- Hemdenservice
- Daunen-Duvets
- Berufswäsche
- Leder und Teppiche

Leonardo Grisolia
Bahnhofstrasse 7a
3123 Belp
Telefon 031 819 23 20

klassische *massage*
sportmassage
dorn sanfte wirbeltherapie



therese schlapbach
dorfstrasse 2 • 3123 belp
078 716 82 74 • th.schlapbach@belponline.ch



STERNEN BELP

essen trinken wohlfühlen

Das Team des neu geführten STERNEN in Belp benötigt ab 15. Februar 2014 zur Unterstützung

AUSHILFEN
(Küche, Service und Hauswirtschaft)
im Stundenlohn, mit der Option einer Festanstellung

Wir wenden uns an motivierte, aufgeschlossene und zuverlässige Personen, welche entsprechende Erfahrungen mitbringen und zudem zeitlich flexibel sind. Wenn Sie auch noch in der Nähe wohnhaft sind und schweizerdeutsch sprechen, sind Sie vielleicht schon bald unsere neue Mitarbeiterin oder unser neuer Mitarbeiter!

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, welche Sie bitte **bis Ende Januar 2014** an folgende Anschrift senden:

STERNEN BELP | p.A. Evi Baumann | Neubrückestrasse 104
3012 Bern

Mrs.Sporty lädt Sie ein:

Tag der offenen Tür

Samstag, 25.01.2014

10.00 bis 17.00 Uhr



30-Minuten-
Trainings-
konzept



Individuelles
Betreuungs-
konzept



Bewährtes
Ernährungs-
konzept

* Das Angebot gilt nur am Tag der offenen Tür: Das Startpaket für 0 CHF anstatt der regulären 229 CHF erhalten Sie bei Abschluss einer Mitgliedschaft. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Informationen zu unserer Verwaltungsgebühr sowie unseren attraktiven Konditionen finden Sie unter www.mrssporty.ch.

Für die ersten
20 Neumitglieder:

**0 statt
229 CHF***

Gültig nur am Tag der
offenen Tür!

Mrs.Sporty Club Wabern
Seftigenstrasse 240
3084 Wabern
Tel.: 031 961 40 35
www.mrssporty.ch

Mrs.Sporty
Ihr persönlicher Sportclub

Stephanie Burkhard, Chef Gesundheit, Wald, **Hanspeter Jungi**, Chef Logistik, Kehrsatz, **Thomas Seiderer**, Chef Infrastruktur, Belp, Kantonspolizei, zuständig für den Bereich Sicherheit, und **Elmar Bumann**, Naturschutz/Gefahrenberater, Kaufdorf. In der **Spezialkommission Ortsmuseum** trat Erwin Klein zurück. Als Nachfolger stellte sich **Ulrich Baumgartner** zur Verfügung. Er wurde vom Gemeinderat gewählt.

Ruth Fuhrer ist neues Mitglied im **Wahlausschuss**. Sie ersetzt Michael Gautschi.

Einbürgerungsverfahren. Zusätzlich zur Sprachprüfung, die 2010 eingeführt wurde, haben einbürgerungswillige Personen seit diesem Jahr einen Einbürgerungstest zu absolvieren. Der Gemeinderat hat entschieden, auch die Durchführung dieses Tests an die Anbieter auf dem Platz Bern zu übertragen. So wurden mit der Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule BFF, dem Bildungszentrum für Wirtschaft und Dienstleistung bwd sowie der Klubschule Migros Aare entsprechende Vereinbarungen abgeschlossen. Die Kosten von 300 Franken gehen zulasten der Bürgerrechtsbewerbenden.

Burgergemeinde

Präsident Kurt Brönnimann wiedergewählt. u.j. Am 7. Dezember trafen sich 47 Bürgerinnen und Bürger im Forsthaus Weierboden zur ordentlichen Gemeindeversammlung. Die Teilnehmer haben dem Budget 2014, das ein positives Ergebnis ausweist, zugestimmt. Haupttraktandum waren die Wahlen: **Kurt Brönnimann**, Alpenweg, wurde einstimmig wiedergewählt und wird die Burgergemeinde für eine weitere Amtszeit von vier Jahren präsidieren. Ebenfalls wurde **Urs Brönnimann**, Jägerheimweg, für weitere vier Jahre als Bürgererrat wiedergewählt. Neu in den Burgerrat wird **Ruffin Gasser**, Hohburgstrasse, Einstand nehmen. Verabschiedet wurde **Hans Gasser**, Vogelau. Er verlässt den Burgerrat nach acht Jahren. Unter grossem Applaus überreichte ihm der Präsident ein Präsent und dankte ihm für die geleistete Arbeit. Im Verschiedenen informierte Kurt Brönnimann die Versammlungsteilnehmer über erledigte, hängige und kommende Geschäfte innerhalb der Burgergemeinde.

Nach der Versammlung wurde den Anwesenden ein feiner Imbiss serviert. Beim anschliessenden traditionellen Burgerjass spielten zwanzig Bürgerinnen und Bürger mit.

Vermietung Forsthaus Weierboden – wir sind online

Reservation unter www.forsthaus-belp.ch. Die Burgergemeinde vermietet das Forsthaus Weierboden (am Belpberg) für private Anlässe wie Familien- und Geburtstagsfeiern, Firmenanlässe usw. Das Haus hat Platz für max. 50 Personen und bietet zweckmässig eingerichtete Küche, Schwedenofen, Grill im Aussenbereich (behindertengerechter Ausbau). – Miete inkl. Geschirr 290 Franken.

Auskünfte und Reservation bei Christine Gasser-Gander, Administration Forsthaus, 079 371 54 74.

Neue Ratsmitglieder

Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen. mgt. Die Kirchgemeindeversammlung hat im Dezember dem Budget 2014 zugestimmt und folgende Personen neu in den Kirchgemeinderat gewählt (Amtsantritt per 1. Januar): **Werner Zingg**, Belp (Präsident), **Barbara Mathis**, Belp (Ressortleiterin Jugend), **Paul Luder**, Belp (Ressortleiter Liegenschaften). Wir gratulieren diesen drei Personen zur Wahl und wünschen ihnen in der neuen Tätigkeit viel Erfolg.

Gleichzeitig wurden folgende vier Ratsmitglieder verabschiedet: Samuel Deubelbeiss, Franzisca Wildi-Fischer, Brigitte Schmid und Ernst Flückiger (alle aus Toffen). Samuel Deubelbeiss hat die Kirchgemeinde in seiner Funktion als Präsident in den letzten vier Jahren umsichtig und mit viel Elan geführt. Auch die anderen drei Kirchgemeinderäte haben während ihrer Amtszeit vollen Einsatz zugunsten ihrer jeweiligen Ressorts geleistet. Dafür danken wir ihnen bestens und sind überzeugt, dass die Nachfolger bzw. die Nachfolgerin mit guten Voraussetzungen in ihre neue Aufgaben starten können.

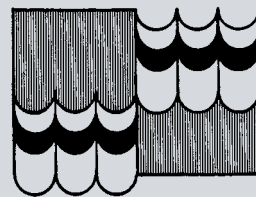
Weitere Auskünfte erteilt: Christian Meier, Vizepräsident Kirchgemeinderat, Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen, 033 225 85 39.

Gemeindebibliothek

Zahlen, Öffnungszeiten, Geschichten. ae. Im letzten Jahr sind bei uns 62 766 Medien ausgeliehen worden. Das heisst, in den ungefähr 720 Stunden Öffnungszeit haben pro Stunde durchschnittlich 87 Bücher die Bibliothek verlassen. Seit Juni 2013 besitzen wir unseren Online-Katalog www.winmedia.net/belp. Er wurde in dieser Zeit 3396-mal angeklickt und 480-mal wurden Verlängerungen der Medien online vorgenommen. Unsere Erfahrungen sind durchwegs positiv.

Längere Öffnungszeit am Montag. Ab Januar ist die Bibliothek **neu montags bereits ab 17 Uhr geöffnet**. Ansonsten bleiben die Öffnungszeiten unverändert.

Geschichtenstunde. Auch im neuen Jahr findet die Geschichtenstunde mit Käthi Beck statt. Kinder zwischen drei und sechs Jahren sind herzlich willkommen. Jeweils dienstags, 11. Februar, 11. März und 1. April, um 14 Uhr.



Öffnungszeiten

Montag	17.00–20.00
Dienstag	10.00–11.30
Mittwoch	14.00–17.00
Donnerstag	10.00–11.30
Freitag	17.00–20.00
Samstag	09.00–12.00

Vereinspräsidenten

Aikido – sonjasan.eberhard@gmail.com Sonja Eberhard, Mühlegasse 14, 3400 Burgdorf	079 698 24 14	
Badmintonklub – martin-schaer@belponline.ch Martin Schär, Husmattstrasse 27, 3123 Belp	031 819 66 84	
Belper Chor – renate.kaiser@belponline.ch Willi Alder, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp	031 819 43 75	
OK Belpathlon – marco_burri@hotmail.com Marco Burri, Grüdstrasse 53, 3125 Toffen	079 753 66 47	
Bienenzüchterverein – probst.p@bluewin.ch Peter Probst, Toffenholzweg 21, 3123 Belp	031 819 47 18	
Bouleklub – info@boule-belp.ch Martin Jordi, Sonneggstrasse 20, 3123 Belp	031 819 71 40	
Brasstone – presi@brasstone.ch Marco Theiler, Kranichweg 15, 3074 Muri	079 456 17 71	
Claro Weltladen – luethyandre@belponline.ch André Lüthy, Pappelweg 12 d, 3123 Belp	031 819 77 01	
Eishockeyklub – praesident@ehcbelp.ch Anton Löffel, Dorfstrasse 4 A, 3123 Belp	031 819 59 76	
Elternverein – sekretariat@elternverein-belp.ch Jacqueline Gasser, Nünenenweg 12, 3123 Belp	079 297 38 47	
Familiengartenverein – u.h.pfister@belponline.ch Urs Pfister, Nünenenweg 4, 3123 Belp	031 819 05 18	
Feuerwehrverein – rupich@hotmail.com Toni Ruprecht, Husmattstrasse 17, 3123 Belp	031 819 50 16	
Fischereiverein – mneiger@bluewin.ch Marcel Neiger, Fliederweg 7, 3672 Oberdiessbach	079 622 49 82	
Fotoklub – info@fotoklub-belp.ch Roland Schmied, Hühnerhubelstrasse 25, 3123 Belp	031 819 43 26	
Frauentreff – frauentreff-belp@bluewin.ch Heidi Hofbauer, Toffenholzweg 12, 3123 Belp	031 819 30 29	
Frauenverein – info@frauenverein-belp.ch Brigitte Johner, Muristrasse 50, 3123 Belp	031 819 80 03	
Fussballklub – andreas.gurtner@valiant.ch Andreas Gurtner, Dorfstrasse 5, 3123 Belp	079 451 67 92	
Handballklub – staufer_fuhrer@bluewin.ch Rolf Staufer, Bernstrasse 94, 3125 Toffen	031 819 84 10	
Handharmonikaklub – handharmonika.belp@bluewin.ch Monika Schüpbach, Aeppenried 639, 3123 Belp	031 819 49 89	
Hornussergesellschaft Belp-Toffen – aegi73@belponline.ch Daniel Aegerter, Kastanienweg 2, 3123 Belp	079 391 03 71	
IG Belp-Au – info@belpau.ch Walter Straub, Allmend, 3123 Belp	031 819 10 38	
IG Bider Hangar – guenter.stulz@bluewin.ch Günter Stulz, Im Mösli 13, 3111 Tägertschi	031 721 48 04	
AS Ital-Fulgor – p.tringaniello@gmx.ch Pasquale Tringaniello, Postfach 46, 3123 Belp	076 500 82 68	
Jagd- und Wildschutzverein – info@linde-belp.ch Peter Knab, Gasthof Linde, 3123 Belp	031 819 60 03	
Jodlerchörli – fritz.tschirren@gmx.ch Fritz Tschirren, Saum, 3124 Belpberg	031 819 40 09	
Jungschi – amgiese@belponline.ch Andreas Giese, Eisselweg 27, 3123 Belp	077 412 52 22	
Kinderbetreuung KiPlus – barbara.mathis@sunrise.ch a.i. Barbara Mathis, Krankenhausweg 14, 3123 Belp	031 819 33 57	
Kirchenchor Heiliggeist – marcel_boinay@hotmail.com Marcel Boinay, Husmattstrasse 1, 3123 Belp	031 819 57 46	
Kleintierzüchter – kvzbelp@belponline.ch Hans Lüthi, Postfach 45, 3123 Belp	031 812 15 61	
Belper KMU – christoph.schmutz@mobi.ch Christoph Schmutz, Bahnhofplatz 9, 3123 Belp	031 818 44 44	
Kultur Campagne Oberried – beat.zaugg@belponline.ch Beat Zaugg, Sonnhaldenweg 14, 3123 Belp	031 819 36 81	
Landfrauenverein Belpberg – m-a-guggisberg@gmx.ch Marianne Guggisberg, Hofstetten 47, 3124 Belpberg	031 819 74 29	
Ludothek – info@ludothek-belp.ch Rebekka Karlen, Riedlisacker, 3123 Belp		031 819 07 89
Motoklub Belp – hene.kiener@bluewin.ch Heinz Kiener, Kirchmattstrasse 28, 3422 Kirchberg		034 445 03 72
ATB-Motorfahrer – muellerbelp@bluewin.ch Urs Müller, Hofmatt, 3086 Zimmerwald		031 819 44 85
Musikgesellschaft – mg@musigbelp.ch Therese Schlüchter, Schulhausweg 1, 3128 Kirchenthurnen		031 802 10 74
Naturfreunde – mumifh@hispeed.ch Heidi Mumenthaler, Bernstrasse 15, 3122 Kehrsatz		031 961 06 83
Orchester – info@orchester-belp.ch Susanne Burla, Talackerstrasse 43i, 3604 Thun		031 819 54 08
Pfadi Wärenfels – baumgartner35@bluewin.ch Eric Baumgartner, Sonnhaldenweg 3, 3123 Belp		079 682 62 55
Verein für Pilzkunde – willy.guggisberg@belponline.ch Willy Guggisberg, Bantigerweg 5, 3123 Belp		031 819 17 06
Pistolenklub – hp.haslebacher@belponline.ch Hanspeter Haslebacher, Hühnerhubelstr. 45, 3123 Belp		031 819 54 24
Platzgerklub – monikaleibundgut@bluewin.ch Kurt Willi, Sägematte 9, 3510 Freimettigen		079 239 12 74
ProBon Belp – marlise.ryser@bluewin.ch Marlise Ryser, Käsestrasse 4, 3123 Belp		079 279 70 81
Radsporklub – martin.borter@bluewin.ch Martin Borter, Alpenweg 18, 3672 Oberdiessbach		031 819 29 63
Reitverein – marina.binggeli@gmail.com Marina Binggeli, Alleeweg 38, 3006 Bern		079 355 27 70
Ringklub – trachsel.heinz@bluewin.ch Heinz Trachsel, Schafmattstrasse 23, 3123 Belp		031 819 75 88
Satus-Turnverein – martina.buerki@raiffeisen.ch Martina Bürki, Beatenbergstrasse 29, 3800 Unterseen		079 272 64 65
Schachklub – heinz.laska@belponline.ch Heinz Laska, Gerbeweg 15, 3123 Belp		031 819 11 69
Schäferhundklub – kull.kurt@bluewin.ch Kurt Kull, Guggisbergstrasse 142, 3150 Schwarzenburg		079 394 21 54
Seniorenturnerinnen – a.kunz@belponline.ch Annegret Kunz, Parkweg 2, 3123 Belp		031 819 23 12
Seniorenturner – gyger.jp@bluewin.ch Jean-Paul Gyger, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp		031 819 59 55
Belp Schützen – peter.burri@burriconsult.ch Peter Burri, Holzackerstrasse 18, 3123 Belp		079 300 91 01
The Belp Singers – susanna.schletti@bluewin.ch Susanna Schletti, Allmendstrasse 19, 3127 Mühlethurnen		031 809 23 77
Singkreis – wolfgangbrunner@belponline.ch Wolfgang Brunner, Postfach 27, 3125 Toffen		031 819 30 09
Skiklub – peter.liechti@skibelp.ch Peter Liechti, Oberriedweg 10, 3123 Belp		031 819 50 78
Spielgruppe Gwundernase – doris.hofstetter@bluewin.ch Doris Hofstetter, Schützenweg 5, 3123 Belp		031 819 40 39
Strassenhockeyklub – karinschmidbelp@bluewin.ch Karin Schmid, Bützackerweg 7 c, 3123 Belp		079 818 73 16
Tennisklub – ruedi.hanselmann@belponline.ch Ruedi Hanselmann, Blüemlisalpweg 48, 3123 Belp		079 636 83 11
Tischtennisklub – contact@ttcbelp.ch Stefan Morgenthaler, Amselweg 16, 3510 Konolfingen		031 819 81 92
Trachtengruppe – engel.hansruedi@zapp.ch Kathrin Engel, Bachmatt 8, 3532 Zäziwil		031 711 54 62
Turnverein – info@tvbelp.ch Marcel Burren, Fliederweg 6, 3098 Köniz		079 702 39 90
Unihockeyklub – sven.gubler@guerbetalk.ch Sven Gubler, Postfach 145, 3123 Belp		079 458 36 83
Volksbühne – info@volksbuehne-belp.ch Fred Nyffeler, Hühnerbühlrain 46, 3065 Bolligen		031 921 19 57
Schweiz. Zweitagemarsch – markus.muegeli@gmx.ch Markus Mügeli		079 903 19 91

VVB-Präsident	Thomas Wenger, Baumgartenstrasse 14, 3123 Belp	praesidium@derbelper.ch	079 409 41 68
Vizepräsident	Fabian Wienert, Kastanienweg 44, 3123 Belp	vizepraesidium@derbelper.ch	079 403 46 41
Sekretärin	Andrea Leuenberger, Kastanienweg 44, 3123 Belp	sekretariat@derbelper.ch	079 949 64 40
Kassier	Samuel Neuenschwander, Sägemattstrasse 4E, 3123 Belp	finanzen@derbelper.ch	031 819 00 77
Redaktorinnen	Eliane Schär, Monika Sommer Dürst	redaktion@derbelper.ch	



Welches Leuchtmittel soll man wählen?

Vor einem Jahr sind die letzten Glühbirnen aus den Schweizer Verkaufsregalen verschwunden, da sie den Effizienzanforderungen nicht mehr genügten. Heute gibt es zahlreiche Alternativen wie Halogenlampen, Energiesparlampen und LED. Was den Energieverbrauch anbelangt, sind sie alle deutlich effizienter als die klassische Glühbirne. Qualität, Zuverlässigkeit und Preis einiger dieser Ersatz-Leuchtmittel wurden jedoch durch verschiedene neuere Tests infrage gestellt.



Die Redaktion von energiea (Newsletter Bundesamt für Energie BFE) hat einige Fragen dazu an die beiden Spezialisten Felix Frey, Bereichsleiter Elektrogeräte im BFE und Hans-Rudolf Bosshard von der Osram AG gerichtet. Hier die Antworten auf die acht Fragen in gekürzter Form.

1. Welches ist die Technologie der Zukunft? Für die Spezialisten ist die LED-Leuchte (light emitting diode) die Technologie der Zukunft. Sie dürfte schon bald den Platz einnehmen, den die klassischen Glühbirnen früher hatten. Auch die organische Leuchtdiode (OLED, organic light emitting diode) wird häufig als zukunfts-trächtiges Leuchtmittel angepriesen.

2. Warum sind LED-Leuchten so teuer? Kann bald mit tieferen Preisen gerechnet werden? «Wir erwarten einen bedeutenden Preisrückgang im Winter 2013/14, auch im hochwertigen Produktsegment», erklärt Hans-Rudolf Bosshard. Er rechnet damit, dass die Preise für LED bald mit denjenigen der Energiesparlampen, auch Kompaktleuchtstofflampen genannt, vergleichbar sind. Die aktuell hohen Preise werden durch die hochtechnologischen Produkte mit ihren hohen Anforderungen an Lichtqualität und Zuverlässigkeit gerechtfertigt.

Günstige LED-Leuchten würden oft nicht dieselben Qualitätsstandards erfüllen.

3. Kritisiert wird vor allem die Lichtqualität von LED-Leuchten. Offenbar ist es schwierig, das warmweisse Licht einer Glühlampe mit einer LED zu erzeugen. Wo stehen wir genau in dieser Frage? Gemäss Bosshard ist es heute möglich, sämtliche Farbtemperaturen zu erzeugen, d. h. auch diejenige einer Glühlampe (2700 Kelvin). Informationen zur Farbtemperatur müssen auf der Verpackung aufgeführt sein, damit Konsumentinnen und Konsumenten die richtige Wahl treffen können. In Büroräumen bevorzugen die Leute oft ein wenig kälteres Licht von rund 4000 Kelvin.

4. Tests haben gezeigt, dass die Lebensdauer der LED-Lampen nicht immer mit den Angaben auf der Verpackung übereinstimmt. Worauf ist dies zurückzuführen? Felix Frey sieht den Hauptgrund für eine verkürzte Lebensdauer der LED-Lampe in der Temperatur im Bereich der eingeschalteten Lampe. «Ist die Temperatur zu hoch, kann die Lebensdauer rasch um die Hälfte oder mehr sinken.» Die von den LED erzeugte Wärme wird nicht durch Strahlung abgeleitet, wie dies bei den Glühlampen der Fall war. LED-Lampen mit hoher Leuchtkraft müssen daher mit einem geeigneten Kühlsystem ausgerüstet sein. Dies sei aber bei den günstigsten Produkten nicht immer der Fall.

5. Welche Alternativen bestehen abgesehen von den LED? Die wichtigsten Alternativen sind Energiespar- und Halogenlampen. Halogenlampen spenden ein schönes Licht, konsumieren aber immer noch viel Energie. Im Vergleich zu den herkömmlichen Glühbirnen ermöglichen Halogenlampen eine Energieeinsparung von 30 Prozent, Energiesparlampen sogar eine solche von 80 Prozent.

Den Konsumentinnen und Konsumenten steht heute eine grosse Auswahl an Leuchtmitteln zur Verfügung. Früher wählte man ganz einfach eine 100-Watt-Glühbirne für ein starkes Licht und eine 40-Watt-Birne für ein gedämpftes Licht. Heute reicht ein Blick auf die Wattzahl

nicht mehr aus, um eine Wahl zu treffen: Ein Watt einer Energiesparlampe entspricht nicht einem Watt einer Glühlampe. Wer die richtige Lampe kaufen will, muss künftig in Lumen, der Masseinheit des Lichtstroms, denken. Um 400 Lumen zu erreichen, brauchte es früher eine Glühlampe mit 40 Watt. Heute genügt eine Energiesparlampe von 8 Watt.

6. Welche Angaben müssen auf den Verpackungen stehen? Die Verpackung von Haushaltslampen muss mit einer Energieetikette versehen sein. Diese gibt Auskunft über die Energieeffizienzklasse, die elektrische Leistungsaufnahme in Watt, den Lichtstrom in Lumen und die durchschnittliche Lebensdauer. Weitere Informationen wie die durchschnittliche Zahl der Schaltzyklen bis zum vorzeitigen Ausfall, die Farbtemperatur in Kelvin, die erforderliche Anlaufzeit, der Farbwiedergabe-Index und der Quecksilbergehalt bei Energiesparlampen müssen ebenfalls angegeben werden.

7. Wie steht es mit der Ökobilanz dieser Lampen aus, vor allem bei den Energiesparlampen, die Quecksilber enthalten? Eine Studie der Eidgenössischen Materialprüfungs- und Forschungsanstalt EMPA hat ergeben, dass die Ökobilanz der Energiesparlampe bereits nach einer Brenndauer von 180 Stunden besser ist als diejenige der klassischen Glühbirne. Mit einer durchschnittlichen Lebensdauer von 10 000 Stunden ist der Kauf einer Energiesparlampe ökologisch gesehen rasch amortisiert. Wird als Berechnungsgrundlage der europäische Strommix anstelle der Zahlen aus der Schweiz beigezogen, ist die Ökobilanz der Energiesparlampe bereits nach einer Brenndauer von 50 Stunden besser als diejenige der Glühbirne.

8. Was gilt es beim Kauf zu beachten? Felix Frey rät, sich die Lichtwiedergabe immer im Kaufhaus vorführen zu lassen. Der Konsument muss sich ebenfalls darüber im Klaren sein, welche Art Licht er haben möchte, zu welchem Zweck und mit welcher Leuchtkraft.

Quelle: energiea, Newsletter des BFE, Nr. 5, Sept. 2013

Warum in die
Ferne schweifen?
Lassen Sie sich
in der Nähe
verwöhnen!



JÄGERHEIM 

Willy Brönnimann
3123 Belp/031 819 01 63

In der schönen Belperau (Naturschutzgebiet).
Bei der Aare und Glesse,
wunderbar idyllisch gelegen.

Nov. - März Mo und Di geschlossen
März - Nov. Mo geschlossen



Linde Belp
Rubigenstr. 46
3123 Belp
Tel. 031 819 60 03
Fax 031 819 82 07
www.linde-belp.ch

**Hotel
Restaurant
Bar**
Eigene Wursterei
Eigene Räucherei



Restaurant
Oldtimer Galerie Toffen

Gürbestrasse 1 • 3125 Toffen • Tel. 031 819 99 90
www.restaurant-event.ch • mail@restaurant-event.ch

Dienstag bis Sonntag ab 8.30 Uhr geöffnet!

Thai-Buffer 13. Dezember 2013 • 19.00 Uhr
CHF 39.00 pro Person • Reservation erforderlich

Morgenkaffee • Mittagessen • Feierabendbier • Abendessen
Apéro • Familien- und Firmenfeiern • Events bis 400 Personen

losteria
RISTORANTE PIZZERIA

Mittags Di bis Sa 11 - 14 Uhr
Abends Mo bis So 17 - 23 Uhr

Dorfstrasse 10 3123 Belp Tel 031 819 40 50
www.losteria.ch



CHINA-RESTAURANT
FREGATTE 船

Dorfstrasse 49 • 3123 Belp

一
帆
風
順

滿
載
而
歸

Tel. 031 819 14 88 Fax 031 819 19 43



Wir sind für Sie da!

Ihre Terrasse
direkt an der Aare
bei der
Hunzigenbrücke

Fam. Willy Wüthrich
campagna-belp.ch
+41 31 819 15 55
campagna@swissonline.ch



pistesued
restaurant & lounge

zum wohl.

Aemmenmattstrasse 43
3123 Belp
restaurant-pistesued.ch



KIORA
RESTAURANT & BAR

Mo-Do 06.00-23.30 Uhr
Fr-Sa 06.00-00.30 Uhr
So Ruhetag

Schössliweg 5, 3123 Belp
Tel. 031 819 17 04
www.kiora.ch

Für
Ihren Anlass
ab 15 Personen
sind wir am
Sonntag gerne
für Sie da



Steibach

Konditorei - Tea Room
Holzofenbäckerei

Tagtäglich für Sie da
364 Tage im Jahr

3123 Belp, Neumattstrasse 8
031 819 15 65



Vreni's Viehweid-Lädeli
Party-Service

Metzgerei Jöhr AG
Viehweidstrasse 62
3123 Belp
Tel. 031 819 05 25
Fax 031 819 05 27

7 Tage offen

ORIGINAL KÜCHENRAUCH



RÖSSLI BELP

Iris & Adrian
Hiltbrand-Weyermann
und Team

Sonntag Ruhetag

www.roesslibelp.ch
mail@roesslibelp.ch

Telefon 031 819 01 14
Fax 031 819 01 15



puccini
RISTORANTE & BAR

Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp, 031 812 02 02
mail@puccinibelp.ch, www.puccinibelp.ch

Restaurant Schmitte-Pintli
Gutbürgerliche Küche

Metzgerei Jöhr AG
Viehweidstrasse 62
3123 Belp
Tel. 031 819 05 45

7 Tage offen



Restaurant Frohsinn

Familie Silvia und Manfred Riepl
Dorfstrasse 59
Telefon 031 819 01 36
Gutbürgerliche Küche
www.frohsinn-belp.ch

